

PROTOCOL
PRIVIND DEFINIREA NOȚIUNII
DE „PRODUSE ORIGINARE”
ȘI METODE
DE COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

CUPRINS

SECȚIUNEA A

REGULI DE ORIGINE

TITLUL I DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1 DEFINIȚII

TITLUL II DEFINIREA NOȚIUNII DE „PRODUSE ORIGINARE”

Articolul 2 Produse originare

Articolul 3 Cumul de origine

Articolul 4 Produse obținute în întregime

Articolul 5 Produse prelucrate sau transformate suficient

Articolul 6 Operațiuni de prelucrare sau transformare insuficiente

Articolul 7 Unitatea care trebuie luată în considerare

Articolul 8 Accesorii, piese de schimb și utilaje

Articolul 9 Seturi de mărfuri

Articolul 10 Elementele neutre

Articolul 11 Separarea contabilă a materialelor

TITLUL III CERINȚE TERITORIALE

Articolul 12 Principiul teritorialității

Articolul 13 Transport direct

SECȚIUNEA B

PROCEDURI REFERITOARE LA ORIGINE

TITLUL IV DRAWBACK SAU SCUTIREA DE TAXE VAMALE

Articolul 14 Drawback sau scutire de la plata taxelor vamale

TITLUL V DOVADA DE ORIGINE

Articolul 15 Cerințe generale

Articolul 16 Condiții pentru întocmirea unei declarații de origine

Articolul 17 Exportator autorizat

Articolul 18 Valabilitatea dovezii de origine

Articolul 19 Cereri de tratament tarifar preferențial și prezentarea dovezii de origine

Articolul 20 Importul eşalonat

Articolul 21 Scutiri de la obligația prezentării dovezii de origine

Articolul 22 Documente justificative

Articolul 23 Păstrarea dovezii de origine și a documentelor justificative

Articolul 24 Neconcordanțe și erori formale

Articolul 25 Sume exprimate în euro

TITLUL VI METODE DE COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

Articolul 26 Schimbul de adrese

Articolul 27 Controlul dovezii de origine

Articolul 28 Soluționarea diferendelor

Articolul 29 Sancțiuni

Articolul 30 Zone libere

SECȚIUNEA C

CEUTA ȘI MELILLA

TITLUL VII CEUTA ȘI MELILLA

Articolul 31 Aplicarea protocolului

Articolul 32 Condiții speciale

SECȚIUNEA D

DISPOZIȚII FINALE

TITLUL VIII DISPOZIȚII FINALE

Articolul 33 Modificări ale protocolului

Articolul 34 Dispoziții tranzitorii privind mărfurile aflate în tranzit sau în antrepozit

LISTA ANEXELOR

Anexa I: Note introductive la lista din anexa II

Anexa II: Lista prelucrărilor sau a transformărilor care trebuie efectuate asupra materialelor neoriginare pentru ca produsul fabricat să poată dobândi caracterul de produs originar

Anexa II(a): Act adițional la lista prelucrărilor sau a transformărilor care trebuie efectuate asupra materialelor neoriginare pentru ca produsul fabricat să poată dobândi caracterul de produs originar

Anexa III: Textul declarației de origine

Anexa IV: Comitetul privind zonele de perfecționare pasivă din peninsula Coreeană

DECLARAȚII COMUNE

Declarație comună privind Principatul Andora

Declarația comună privind Republica San Marino

Declarația comună privind revizuirea regulilor de origine incluse în prezentul Protocol

Declarația comună privind notele explicative

SECȚIUNEA A

REGULI DE ORIGINE

TITLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

ARTICOLUL 1

Definiții

În sensul prezentului protocol:

- (a) prin „fabricare” se înțelege orice formă de prelucrare sau transformare, inclusiv creșterea plantelor, pescuitul, creșterea animalelor, vânatul, asamblarea sau operațiunile specifice;
- (b) prin „material” se înțelege orice ingredient, materie primă, componentă sau piesă etc. utilizate la fabricarea unui produs;
- (c) prin „produs” se înțelege produsul obținut, chiar în cazul în care este destinat utilizării ulterioare ca material în cursul unei alte operațiuni de fabricare;

- (d) prin „mărfuri” se înțelege materiale, produse sau articole;
- (e) prin „valoarea în vamă” se înțelege valoarea stabilită în conformitate cu acordul privind valoarea în vamă;
- (f) prin „preț franco fabrică” se înțelege prețul plătit sau de plată pentru produs la ieșirea din fabrică fabricantului dintr-una dintre părți în a cărei întreprindere s-a efectuat ultima prelucrare sau transformare, cu condiția ca prețul să includă valoarea tuturor materialelor utilizate, cu excepția oricăror taxe interne care sunt sau ar trebui restituite atunci când produsul obținut este exportat;
- (g) prin „valoarea materialelor neoriginare” se înțelege valoarea în vamă în momentul importului a materialelor neoriginare utilizate sau, dacă aceasta nu este cunoscută sau nu poate fi stabilită, primul preț verificabil plătit pentru aceste materiale în UE sau în Coreea;
- (h) prin „valoarea materialelor originare” se înțelege valoarea acestor materiale astfel cum este definită la litera (g) aplicată *mutatis mutandis*;
- (i) prin „capitole”, „poziții” și „subpoziții” se înțelege capitolele (coduri din două cifre) pozițiile (coduri din patru cifre) și subpozițiile (coduri din șase cifre) folosite în nomenclatură care reprezintă Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, denumit în prezentul protocol „Sistem armonizat” sau „SA”;
- (j) prin „încadrat” se înțelege încadrarea unui produs sau material într-un anumit capitol, poziție și subpoziție;

- (k) prin „transport” se înțelege produsele trimise simultan de același exportator către același destinatar sau transportate pe baza unui document de transport unic de la exportator la destinatar sau, în lipsa unui astfel de document, cu o factură unică;
- (l) prin „SA” se înțelege Sistemul Armonizat de denumire și codificare a mărfurilor aplicabil, inclusiv normele sale generale și notele juridice; și
- (m) „teritorii” include apele teritoriale.

TITLUL II

DEFINIREA NOȚIUNII DE „PRODUSE ORIGINARE”

ARTICOLUL 2

Produse originare

În sensul aplicării unui tratament tarifar preferențial, sunt considerate produse originare dintr-o parte:

- (a) produsele obținute în întregime în una dintre părți, în sensul articolului 4;

- (b) produsele obținute în una dintre părți, conținând materiale care nu au fost obținute în întregime acolo, cu condiția ca aceste materiale să fi fost supuse în partea respectivă la suficiente prelucrări și transformări în sensul articolului 5; sau
- (c) produse obținute în una dintre părți exclusiv din materiale care sunt calificate ca originare în temeiul prezentului protocol.

ARTICOLUL 3

Cumul de origine

Fără a aduce atingere articolului 2, produsele se consideră ca fiind originare din una dintre părți în cazul în care produsele în cauză sunt obținute acolo, conținând materiale originare din cealaltă parte, cu condiția ca prelucrarea sau transformarea realizate să treacă dincolo de operațiunile menționate la articolul 6. Nu este necesar ca materialele în cauză să fi făcut obiectul unei prelucrări sau transformări suficiente.

ARTICOLUL 4

Produse obținute în întregime

- (1) În sensul articolului 2 litera (a), următoarele produse vor fi considerate ca fiind obținute în întregime în una dintre părți:

- (a) produsele minerale extrase din solul sau de pe fundul mării unei părți;
- (b) produsele din regnul vegetal care sunt crescute și recoltate pe teritoriul acestora;
- (c) animalele vii născute și crescute pe teritoriul acestora;
- (d) produsele care provin de la animalele vii crescute pe teritoriul acestora;
- (e)
 - (i) produse obținute prin vânat, capturare pe teritoriul terestru sau pescuit, efectuat pe apele teritoriale sau pe teritoriul maritim al unei părți;
 - (ii) produsele de acvacultură, pentru cazurile în care peștii, crustaceele și moluștele se nasc și cresc pe teritoriul lor;
- (f) produse de pescuit maritim și alte produse obținute din mare în afara apelor teritoriale ale unei părți pe navele acesteia;
- (g) produsele fabricate la bordul navelor-fabrică ale unei părți, exclusiv din produsele prevăzute la litera (f);
- (h) produsele extrase din solul sau subsolul marin situat în afara apelor teritoriale ale unei părți, cu condiția ca o parte să exercite drepturi exclusive de exploatare a solului sau subsolului în cauză;
- (i) articole uzate colectate în țara respectivă și care pot fi utilizate numai pentru recuperarea materiilor prime sau pentru a fi utilizate ca deșeuri;

- (j) deșeurile provenite din operațiunile de fabricare sau transformare care se efectuează pe teritoriul lor; sau
 - (k) produse fabricate într-o parte exclusiv din produsele menționate în prezentul alineat.
- (2) Termenii „navele țării respective” și „navele fabrică ale țării respective”, utilizați la alineatul (1) literele (f) și (g), se aplică numai navelor și navelor-fabrică:
- (a) care sunt înmatriculate într-un stat membru al Uniunii Europene sau în Coreea;
 - (b) care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene sau al Coreei; și
 - (c) care îndeplinesc una dintre următoarele condiții:
 - (i) cel puțin 50% dintre acestea sunt în proprietatea resortisanților unui stat membru al Uniunii Europene sau a Coreei; sau
 - (ii) sunt în proprietatea unor societăți
 - (A) care au sediul social și sediul principal într-un stat membru al Uniunii Europene sau în Coreea; și
 - (B) care sunt în procent de cel puțin 50% în proprietatea unui stat membru al Uniunii Europene sau a Coreei, a entităților publice ale unui stat membru al Uniunii Europene sau ale Coreei, sau a resortisanților unui stat membru al Uniunii Europene sau ai Coreei.

ARTICOLUL 5

Produse prelucrate sau transformate suficient

(1) În sensul articolului 2 litera (b), produsele care nu sunt obținute în întregime sunt considerate ca fiind prelucrate sau transformate suficient atunci când condițiile indicate în lista din anexa II sau anexa II litera (a) sunt îndeplinite. Condițiile respective indică, pentru toate produsele reglementate de prezentul acord, prelucrarea sau transformarea care trebuie să fie efectuată asupra materialelor neoriginare utilizate la fabricarea acestor produse și se aplică exclusiv acestor materiale. Prin urmare:

- (a) materialele neoriginare sunt supuse unor prelucrări sau transformări suficiente, care au ca rezultat un produs originar, iar în cazul în care produsul în cauză este utilizat în fabricarea ulterioară a unui alt produs, nu se ține seama de materialele originare conținute de acesta; și
- (b) materialele neoriginare și originare sunt supuse unor transformări, care au ca rezultat un produs neoriginar, iar în cazul în care produsul în cauză este utilizat în fabricarea ulterioară a unui alt produs, se ține seama de materialele neoriginare conținute de acesta.

(2) Fără a aduce atingere alineatului (1), materialele neoriginare care, conform condițiilor prevăzute în lista din anexa II, nu ar trebui să fie utilizate în fabricarea unui produs, pot fi totuși utilizate cu condiția ca:

- (a) valoarea lor totală să nu depășească 10% din prețul franco fabrică al produsului; și

- (b) aplicarea prezentului alineat să nu ducă la depășirea procentului sau procentelor prevăzute în lista din anexa II privind valoarea maximă a materialelor neoriginare.
- (3) Alineatul (2) nu se aplică produselor care se încadrează la capitolele 50 - 63 din Sistemul Armonizat.
- (4) Alineatele (1) – (3) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolului 6.

ARTICOLUL 6

Operațiuni de prelucrare sau transformare insuficiente

- (1) Fără a aduce atingere alineatului (2), următoarele operațiuni sunt considerate prelucrări sau transformări insuficiente pentru a conferi caracterul de produse originare, indiferent dacă dispozițiile articolului 5 sunt sau nu îndeplinite:
 - (a) operațiuni pentru asigurarea păstrării în stare bună a produselor în timpul transportului și al depozitării;
 - (b) schimbări ale ambalajului, segmentarea și asamblarea pachetelor;
 - (c) spălarea, curățarea; îndepărtarea prafului, a oxidului, a uleiului, a vopselei sau a altor straturi acoperitoare;
 - (d) călcarea sau presarea textilelor;

- (e) operațiunile simple de vopsire și lustruire;
- (f) decorticarea, albirea parțială sau totală, lustruirea și glazurarea cerealelor și a orezului;
- (g) operațiunile de colorare sau aromatizare a zahărului sau de formare a bucăților de zahăr; măcinarea totală sau parțială a zahărului cristalizat;
- (h) decorticarea, înlăturarea sâmburilor sau curățarea fructelor și legumelor;
- (i) ascuțirea, măcinarea simplă sau tăierea simplă;
- (j) cernerea, trierea, sortarea, clasificarea, aranjarea pe clase sau potrivirea (inclusiv alcătuirea de seturi de articole);
- (k) simpla îmbuteliere în sticle, doze, flacoane, ambalarea în saci, cutii sau lăzi, fixarea pe planșete sau panouri și orice alte operațiuni simple de ambalare;
- (l) aplicarea sau imprimarea pe produse sau pe ambalajele lor a mărcilor, a etichetelor, a emblemelor și a altor semne distinctive similare;
- (m) simpla amestecare a produselor, chiar din categorii diferite; amestecul zahărului cu orice material;
- (n) simpla asamblare a părților de articole în vederea constituirii unui articol complet sau demontarea produsului în părți;

(o) încercări sau calibrări;

(p) cumulul a două sau mai multe operațiuni prevăzute la literele (a)-(o); fie

(q) sacrificarea animalelor.

(2) Pentru a stabili dacă transformarea sau prelucrarea efectuată asupra unui produs este insuficientă în sensul alineatului (1), toate operațiunile efectuate în una dintre părți asupra unui produs dat sunt luate în considerare împreună.

ARTICOLUL 7

Unitatea care trebuie luată în considerare

(1) Unitatea de luat în considerare pentru aplicarea dispozițiilor prezentului protocol este produsul reținut ca unitate de bază pentru determinarea încadrării bazate pe nomenclatura Sistemului Armonizat.

(a) în cazul în care un produs compus dintr-un grup sau un ansamblu de articole este încadrat în conformitate cu Sistemul Armonizat la o singură poziție, ansamblul constituie unitatea de luat în considerare; și

(b) în cazul în care un lot este compus dintr-un anumit număr de produse identice încadrate la aceeași poziție din Sistemul Armonizat, fiecare produs trebuie să fie luat în considerare în mod individual la aplicarea dispozițiilor din prezentul protocol.

(2) Atunci când, prin aplicarea regulii generale 5 din Sistemul Armonizat, ambalajele sunt luate în considerare împreună cu produsul pe care îl conțin în vederea efectuării încadrării, acestea trebuie să fie considerate ca formând un tot cu produsul în sensul determinării originii și se consideră ca originare în cazul în care produsul este originar.

ARTICOLUL 8

Accesorii, piese de schimb și utilaje

Accesoriile, piesele de schimb și utilajele livrate cu un produs, care fac parte din echiparea normală și sunt incluse în prețul acestuia sau nu sunt facturate separat, sunt considerate ca formând un tot unitar cu produsul în cauză.

ARTICOLUL 9

Seturi de mărfuri

Seturile, astfel cum sunt definite în regula generală 3 din Sistemul Armonizat, sunt considerate ca fiind originare atunci când toate produsele care intră în compunerea acestora sunt originare, iar atât setul, cât și produsele respectă toate condițiile aplicabile prevăzute în prezentul protocol. Cu toate acestea, un set alcătuit din articole originare și neoriginare este considerat ca fiind originar în întregime, cu condiția ca valoarea articolelor neoriginare să nu depășească 15% din prețul franco fabrică al setului.

ARTICOLUL 10

Elementele neutre

Pentru a stabili dacă un produs este originar, nu este necesar să se stabilească originea mărfurilor care ar putea fi utilizate la fabricarea lui, însă care nu compun produsul și care nu sunt destinate să facă parte din compoziția finală a acestuia.

ARTICOLUL 11

Separarea contabilă a materialelor

- (1) În cazul în care, la fabricarea unui produs, se utilizează materiale originare și neoriginare care sunt identice și interșanjabile, materialele în cauză se separă fizic pe timpul depozitării, în funcție de originea lor.
- (2) Atunci când apar dificultăți materiale sau legate de costuri considerabile cu privire la menținerea unor stocuri separate de materiale originare și neoriginare care sunt identice și interșanjabile utilizate la fabricarea unui produs, producătorul poate utiliza așa-numita metodă a „separării contabile” pentru gestionarea acestor stocuri.
- (3) Această metodă se înregistrează și se aplică în conformitate cu principiile contabile general acceptate aplicabile în țara în care a fost fabricat produsul.
- (4) Această metodă trebuie să poată garanta că, pentru o anumită perioadă de referință, numărul de produse cărora li se conferă caracterul originar nu este mai mare decât ar fi în cazul în care materialele ar fi separate fizic.

(5) O parte poate solicita ca aplicarea metodei de gestionare a stocurilor prevăzută la prezentul articol să fie supusă unei autorizări prealabile de către autoritățile vamale. În acest caz, autoritățile vamale pot acorda o astfel de autorizație pe baza oricăror condiții considerate adecvate și monitorizează utilizarea autorizației și o pot retrage în orice moment, ori de câte ori beneficiarul o utilizează în mod necorespunzător, în orice fel, sau în cazul în care nu îndeplinește oricare din celelalte condiții prevăzute de prezentul protocol.

TITLUL III

CERINȚE TERITORIALE

ARTICOLUL 12

Principiul teritorialității

(1) Cu excepția dispozițiilor articolului 3 și ale alineatului (3) din prezentul articol, condițiile stabilite la titlul II privind dobândirea statutului de originar trebuie să fie îndeplinite în orice moment și fără întrerupere în una dintre părți.

(2) Cu excepția dispozițiilor articolului 3, în cazul în care mărfurile originare exportate din una dintre părți în altă țară care nu este parte la prezentul acord sunt returnate, ele trebuie să fie considerate ca fiind neoriginare, cu excepția cazului în care se poate demonstra autorităților vamale:

(a) că mărfurile returnate sunt aceleași cu cele exportate; și

(b) ele nu au făcut obiectul niciunei operațiuni în afara celor necesare pentru conservarea lor în stare bună în timp ce s-au aflat pe teritoriul părții terțe sau în timpul exportării lor.

(3) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2) din prezentul articol, părțile convin că anumite mărfuri sunt considerate ca fiind originare, deși prelucrarea sau transformarea suferite de acestea au avut loc în afara Coreei, pe baza unor materiale exportate din Coreea și au fost ulterior reimportate în Coreea, cu condiția ca prelucrarea sau transformarea să fie realizate în zonele desemnate de părți, în conformitate cu anexa IV.

ARTICOLUL 13

Transport direct

(1) Tratatul preferențial prevăzut de prezentul acord se aplică numai produselor care îndeplinesc condițiile prezentului protocol și sunt transportate direct între părți. Cu toate acestea, transportul produselor care reprezintă un singur transport poate fi efectuat prin alte teritorii, dacă este cazul, cu transbordarea sau antrepozitia temporară în aceste teritorii, atât timp cât produsele nu sunt puse în liberă circulație în țara de tranzit sau de antrepozitare și cât nu suferă alte operațiuni decât descărcarea sau încărcarea sau orice altă operațiune destinată să asigure conservarea lor în aceeași stare.

(2) Dovada îndeplinirii condițiilor prevăzute la alineatul (1) se transmite autorității vamale în conformitate cu procedurile aplicabile în partea importatoare prezentând:

- (a) dovada împrejurărilor legate de transbordarea sau depozitarea produselor originare în țări terțe;
- (b) un document de transport unic pe baza căruia se efectuează transportul din partea exportatoare prin țara de tranzit; sau
- (c) un certificat eliberat de către autoritățile vamale ale țării de tranzit care să conțină:
 - (i) o descriere exactă a produselor;
 - (ii) data descărcării și a reîncărcării produselor și, dacă este cazul, numele navelor sau al altor mijloace de transport utilizate; și
 - (iii) certificarea condițiilor în care mărfurile au rămas în țara de tranzit.

SECȚIUNEA B

PROCEDURI REFERITOARE LA ORIGINE

TITLUL IV

DRAWBACK SAU SCUTIREA DE TAXE VAMALE

ARTICOLUL 14

Drawback sau scutire de la plata taxelor vamale

(1) După cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, la cererea oricăreia dintre părți, părțile își revizuiesc împreună sistemele de drawback al taxelor și de perfecționare activă. La un an după intrarea în vigoare și, ulterior, anual, părțile schimbă informațiile disponibile în mod reciproc, referitor la funcționarea sistemelor de drawback al taxelor și de perfecționare activă, precum și statistici detaliate, după cum urmează:

1.1 Statisticile referitoare la import la nivel de 8/10 cifre pe țară, începând din anul de după intrarea în vigoare a prezentului acord, se pun la dispoziție în ceea ce privește importurile de materiale în cadrate în SA 2007 la pozițiile 8407, 8408, 8522, 8527, 8529, 8706, 8707 și 8708, precum și statisticile referitoare la export pentru pozițiile 8703, 8519, 8521 și 8525-8528. La cerere, aceste statistici se pun la dispoziție referitor la alte materiale sau produse. Se fac schimburi regulate de informații privind măsurile luate pentru implementarea restricțiilor referitoare la sistemele de drawback al taxelor și de perfecționare activă introduse pe baza alineatului (3) din prezentul articol.

(2) În orice moment de la deschiderea reexaminării menționate mai sus, o parte poate solicita consultări cu cealaltă parte cu scopul de a discuta posibile restricții privind sistemele de drawback al taxelor și de perfecționare activă pentru un anumit produs, în cazul în care există dovezi referitoare la o schimbare a modurilor de aprovizionare de la intrarea în vigoare a prezentului acord, care ar putea avea un impact negativ asupra concurenței pentru producătorii interni de produse similare sau în concurență directă din partea solicitantă.

2.1 Condițiile menționate mai sus s-ar stabili pe baza dovezilor furnizate de partea care solicită consultarea, care să susțină faptul că:

- (a) rata de creștere în una dintre părți a importurilor de materiale, care sunt supuse unor taxe și care sunt încorporate într-un anumit produs pentru care nu este în vigoare niciun acord de comerț liber, este semnificativ mai mare decât rata creșterii exporturilor către cealaltă parte pentru produsul care încorporează aceste materiale, cu excepția cazului în care partea căreia îi este adresată cererea de consultare stabilește, *inter alia*, că o astfel de creștere a importurilor de materiale este:

- (i) datorată, în principal, unei creșteri a consumului intern al produsului care încorporează aceste materiale în partea în cauză;
 - (ii) datorată, în principal, utilizării materialelor importate într-un produs diferit de cel care face obiectul alineatului (2);
 - (iii) datorată unei creșteri a exporturilor către țări altele decât cealaltă parte de produs care încorporează aceste materiale; sau
 - (iv) limitată la importuri de componente de înaltă tehnologie/valoare, care nu scad prețul produsului de export al părții în cauză; și
- (b) importurile dintr-o parte către cealaltă parte de produs care încorporează astfel de materiale au crescut semnificativ în termeni absoluți sau relativi, prin raportare la producția internă. De asemenea, trebuie să se țină seama de dovezile pertinente în ceea ce privește efectul asupra condițiilor de concurență pentru producătorii de produse similare sau în concurență directă din cealaltă parte¹.

¹ Anul de bază în scopul evaluării datelor statistice prevăzute la prezentul articol va fi media ultimilor trei ani imediat anteriori intrării în vigoare a prezentului acord, fiecare an fiind anul fiscal începând din ianuarie și până în decembrie. Dovezile s-ar putea baza pe un total al tuturor materialelor utilizate ca materiale neoriginare pentru produsul în cauză sau un sub-set al acestor materiale. În acest din urmă caz, restricțiile referitoare la sistemele de drawback al taxelor și de perfecționare activă se aplică numai sub-setului.

(3) În cazul unui dezacord referitor la îndeplinirea condițiilor de la alineatul (2), acest aspect se soluționează prin intermediul unui arbitraj obligatoriu efectuat de o comisie constituită în conformitate cu articolul 14.5 (Constituirea comisiei de arbitraj) din capitolul paisprezece (Soluționarea diferendelor) ca fiind un caz de urgență². În cazul în care comisia decide că sunt îndeplinite condițiile de la alineatul (2), cu excepția cazului în care se convine în alt fel, în mod normal în termen de 90 de zile și în nu mai mult de 150 de zile de la data hotărârii, părțile restricționează la cinci la sută rata maximă a taxelor vamale asupra materialelor neoriginare pentru produsul în cauză care pot fi rambursate.

TITLUL V

DOVADA DE ORIGINE

ARTICOLUL 15

Cerințe generale

(1) Produsele originare din UE, la importul în Coreea, și produsele originare din Coreea, la importul în UE, beneficiază de tratamentul tarifar preferențial prevăzut în prezentul acord pe baza unei declarații, denumite în continuare „declarație de origine”, întocmite de către exportator pe o factură, un bon de livrare sau pe orice alt document comercial care descrie produsele respective într-o măsură suficient de detaliată pentru a permite identificarea acestora. Modelul textelor declarațiilor de origine figurează în anexa III.

² Pentru o mai mare claritate, în afară de consultările prevăzute la alineatul (2), pentru care termenele limită sunt aceleași cu cele de la articolul 14.3.4, nu se impun consultări suplimentare înainte ca una dintre părți să poată solicita constituirea unei astfel de comisii. Termenele limită pentru pronunțarea de către comisie a hotărârii sale sunt prevăzute la articolul 14.7.2.

(2) Fără a aduce atingere alineatului (1), produsele originare în sensul prezentului protocol beneficiază, în cazurile indicate la articolul 21, de tratamentul tarifar preferențial prevăzut în prezentul acord, fără a fi necesară prezentarea vreunui dintre documentele menționate la alineatul (1).

ARTICOLUL 16

Condiții pentru întocmirea unei declarații de origine

- (1) Declarația de origine prevăzută la articolul 15.1 din prezentul protocol poate fi întocmită:
- (a) de un exportator aprobat, în sensul articolului 17 sau
 - (b) de către orice exportator pentru orice transport constituit din unul sau mai multe pachete care conțin produse originare a căror valoare totală nu depășește 6 000 EUR.
- (2) Fără a aduce atingere alineatului (3), o declarație de origine se poate întocmi în cazul în care produsele în cauză pot fi considerate ca fiind produse originare din UE sau din Coreea și îndeplinesc celelalte condiții prevăzute de prezentul protocol.

- (3) Exportatorul care întocmește o declarație de origine trebuie să poată prezenta în orice moment, la cererea autorităților vamale din partea exportatoare, toate documentele corespunzătoare care fac dovada caracterului original al produselor respective, inclusiv declarații ale furnizorilor sau producătorilor în conformitate cu legislația internă, precum și a îndeplinirii celorlalte cerințe prevăzute de prezentul protocol.
- (4) Exportatorul întocmește declarația de origine prin dactilografierea, ștampilarea sau imprimarea pe factură, pe bonul de livrare sau pe orice alt document comercial a declarației al cărei text figurează în anexa III, utilizând una dintre versiunile lingvistice din această anexă, în conformitate cu legislația părții exportatoare. În cazul în care declarația este completată de mână, aceasta trebuie scrisă cu cerneală și cu majuscule.
- (5) Declarațiile de origine trebuie să fie semnate de mână, în original, de către exportator. Cu toate acestea, un exportator autorizat în sensul articolului 17 nu este obligat să semneze aceste declarații, cu condiția să prezinte autorităților vamale din partea exportatoare un angajament scris prin care își asumă responsabilitatea integrală pentru orice declarație de origine care îl identifică în calitate de semnatar al acesteia.
- (6) O declarație de origine poate fi întocmită de către exportator atunci când produsele care fac obiectul acesteia sunt exportate, sau după export, cu condiția ca prezentarea acesteia în partea importatoare să aibă loc în termen de cel mult de doi ani sau în termenul specificat în legislația părții importatoare, termen calculat de la importul produselor la care se referă.

ARTICOLUL 17

Exportator autorizat

- (1) Autoritățile vamale din partea exportatoare pot autoriza orice exportator, (denumit în continuare „exportator autorizat”), care exportă în mod frecvent produse reglementate de prezentul acord, să întocmească declarații de origine, indiferent de valoarea produselor în cauză, în conformitate cu condițiile adecvate din legile și reglementările aplicabile în partea exportatoare. Exportatorul care solicită o astfel de autorizație trebuie să ofere autorităților vamale toate garanțiile necesare pentru verificarea caracterului originar al produselor și îndeplinirea celorlalte condiții prevăzute de prezentul protocol.
- (2) Autoritățile vamale pot supune acordarea statutului de exportator autorizat oricăror condiții pe care le consideră adecvate.
- (3) Autoritățile vamale acordă exportatorului autorizat un număr de autorizație vamală, care trebuie să fie prevăzut pe declarația de origine.
- (4) Autoritățile vamale controlează utilizarea autorizației de către exportatorul autorizat.
- (5) Autoritățile vamale pot retrage autorizația în orice moment. Acestea trebuie să procedeze în acest mod atunci când exportatorul autorizat nu mai oferă garanțiile menționate la alineatul (1), nu mai îndeplinește condițiile menționate la alineatul (2) sau folosește într-un mod incorrect autorizația.

ARTICOLUL 18

Valabilitatea dovezii de origine

(1) Dovada de origine este valabilă 12 luni de la data emiterii sale în partea exportatoare iar tratamentul tarifar preferențial se solicită în acest interval de timp autorităților vamale ale părții importatoare.

(2) Dovezile de origine care sunt prezentate autorităților vamale ale părții importatoare după expirarea termenului de prezentare prevăzut la alineatul (1) pot fi acceptate în scopul aplicării tratamentului tarifar preferențial în conformitate cu legile și reglementările aplicabile în partea importatoare, atunci când nerespectarea termenului se datorează unor împrejurări excepționale.

(3) În afara cazurilor de prezentare tardivă menționate la alineatul (2), autoritățile vamale din partea importatoare pot accepta dovezile de origine, în conformitate cu procedurile părților, atunci când produsele le-au fost prezentate înainte de expirarea termenului respectiv.

ARTICOLUL 19

Cereri de tratament tarifar preferențial și prezentarea dovezii de origine

În vederea solicitării tratamentului tarifar preferențial, se depun dovezi de origine la autoritățile vamale ale părții importatoare, în cazul în care acestea se impun prin legile și reglementările din partea importatoare. Aceste autorități pot solicita traducerea unei dovezi de origine. Autoritățile respective pot solicita, de asemenea, ca declarația de import să fie însoțită de o declarație prin care importatorul să ateste că produsele îndeplinesc condițiile necesare pentru aplicarea prezentului acord.

ARTICOLUL 20

Importul eşalonat

Atunci când, la cererea importatorului și în condițiile stabilite de către autoritățile vamale din partea importatoare, produsele demontate sau nemontate în sensul regulii generale nr. 2 litera (a) din SA din secțiunile XVI și XVII sau de la pozițiile 7308 și 9406 din SA sunt importate eşalonat, autorităților vamale li se prezintă o singură dovadă de origine a acestor produse în momentul importului primei tranșe.

ARTICOLUL 21

Scutiri de la obligația prezentării dovezii de origine

- (1) Sunt admise ca produse originare, fără a fi necesară prezentarea unei dovezi de origine, produsele expediate sub formă de colete mici de persoane fizice către persoane fizice sau care sunt transportate în bagajele personale ale călătorilor, cu condiția ca importul acestor produse să nu aibă caracter comercial și produsele să fi fost declarate ca fiind în conformitate cu cerințele prevăzute de prezentul protocol, fără să existe vreo îndoială cu privire la veridicitatea unei astfel de declarații. În cazul produselor expediate prin poștă, această declarație poate fi făcută prin completarea declarației vamale poștale sau pe o foaie de hârtie anexată la documentul respectiv.
- (2) Sunt considerate ca lipsite de orice caracter comercial importurile cu caracter ocazional și care constau doar în produse rezervate uzului personal sau familial al destinatarilor sau al călătorilor, în măsura în care acestea nu denotă, prin natura și cantitatea lor, nicio intenție comercială.
- (3) În plus, valoarea totală a acestor produse nu poate depăși:
 - (a) la importul în UE, 500 EUR în cazul pachetelor mici sau 1 200 EUR în cazul produselor care fac parte din bagajul personal al unui călător;
 - (b) la importul în Coreea, 1 000 USD atât în cazul pachetelor mici, cât și în cazul produselor care fac parte din bagajul personal al unui călător.

(4) În sensul alineatului (3), în cazurile în care produsele sunt facturate într-o monedă diferită de EUR sau USD, sumele exprimate în monedele naționale ale părților echivalente cu sumele exprimate în EUR sau USD se stabilesc în conformitate cu rata de schimb actuală aplicabilă în partea importatoare.

ARTICOLUL 22

Documente justificative

Documentele prevăzute la articolul 16.3 menite să ateste faptul că produsele pentru care s-a eliberat un certificat de origine pot fi considerate produse originare din UE sau din Coreea și că îndeplinesc celelalte condiții din prezentul protocol, pot fi prezentate, printre altele, sub următoarele forme:

- (a) dovada directă a operațiunilor efectuate de către exportator, furnizor sau producător pentru a obține mărfurile respective, care se regăsește, de exemplu, în situația sa contabilă sau în contabilitatea sa internă;
- (b) documente care dovedesc statutul de originar al materialelor utilizate, eliberate sau întocmite în partea unde aceste documente sunt utilizate în conformitate cu dreptul intern;
- (c) documente care dovedesc prelucrarea sau transformarea materialelor în una dintre părți, întocmite sau eliberate în partea unde aceste documente sunt utilizate în conformitate cu dreptul intern;
- (d) dovezi de origine care dovedesc caracterul originar al materialelor utilizate, eliberate sau întocmite într-una dintre părți, în conformitate cu prezentul protocol; și

- (e) dovezi corespunzătoare cu privire la operațiunile de prelucrare sau transformare efectuate în afara teritoriului părților prin aplicarea articolului 12, care să ateste îndeplinirea condițiilor prevăzute la articolul menționat anterior.

ARTICOLUL 23

Păstrarea dovezii de origine și a documentelor justificative

- (1) Exportatorul care întocmește o declarație de origine trebuie să păstreze cinci ani copia respectivei declarații de origine, precum și documentele la care se face referire la articolul 16.3.
- (2) Importatorul păstrează toate evidențele contabile privind importul, în conformitate cu legile și reglementările aplicabile din partea importatoare.
- (3) Autoritățile vamale din partea importatoare păstrează timp de cinci ani declarațiile de origine care le-au fost prezentate.
- (4) Evidențele păstrate în conformitate cu alineatele (1)-(3) pot include înregistrări electronice.

ARTICOLUL 24

Neconcordanțe și erori formale

- (1) Constatarea unor mici neconcordanțe între mențiunile care apar pe o dovadă de origine și cele care apar în documentele prezentate autorităților vamale în vederea îndeplinirii formalităților de import pentru produsele respective nu duce *ipso facto* la anularea dovezii de origine în cazul în care se constată că respectivul document corespunde produselor prezentate.
- (2) Erorile formale evidente, cum ar fi greșelile de dactilografiere dintr-o dovadă de origine, nu ar trebui să determine respingerea documentului respectiv, în cazul în care aceste erori nu sunt de natură să pună la îndoială corectitudinea declarațiilor conținute în respectivul document.

ARTICOLUL 25

Sume exprimate în euro

- (1) În sensul aplicării dispozițiilor articolului 16.1 litera (b), atunci când produsele sunt facturate în altă monedă decât euro, sumele exprimate în moneda națională a statelor membre ale Uniunii Europene, echivalente cu sumele exprimate în euro, se stabilesc anual, de către UE și se prezintă Coreei.

- (2) Un transport beneficiază de prevederile articolului 16.1 litera (b) prin referința la moneda în care este emisă factura, în conformitate cu suma stabilită de către UE.
- (3) Sumele care se utilizează în orice monedă națională a statelor membre ale Uniunii Europene reprezintă contravaloarea în această monedă a sumelor exprimate în EUR în prima zi lucrătoare din luna octombrie. Comisia Europeană notifică Coreea cu privire la aceste sume înainte de 15 octombrie iar aceste sume se aplică de la 1 ianuarie anul următor.
- (4) Statele membre ale Uniunii Europene pot rotunji în plus sau în minus suma rezultată din conversia în moneda lor națională a unei sume exprimate în EUR. Suma rotunjită nu poate să difere cu mai mult de 5% față de suma care rezultă din conversie. Statele membre ale Uniunii Europene pot menține neschimbată contravaloarea în moneda națională a unei sume exprimate în EUR în cazul în care, în momentul ajustării anuale prevăzute la alineatul (3), conversia acestei sume, înainte de orice rotunjire, duce la o creștere mai mică de 15% a contravalorii sale în moneda națională. Contravaloarea în moneda națională poate fi menținută neschimbată dacă din conversie rezultă o scădere a respectivei contravalori.
- (5) Sumele exprimate în EUR sunt revizuite de Comitetul vamal la cererea uneia dintre părți. În timpul acestei reexaminări, Comitetul vamal examinează oportunitatea păstrării efectelor limitelor respective în termeni reali. În acest scop, el poate decide modificarea sumelor exprimate în euro.

TITLUL VI

METODE DE COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

ARTICOLUL 26

Schimbul de adrese

Autoritățile vamale ale părților își pun la dispoziție reciproc, prin intermediul Comisiei Europene, adresele autorităților vamale responsabile cu verificarea dovezii de origine.

ARTICOLUL 27

Controlul dovezii de origine

- (1) Pentru a asigura o aplicare corespunzătoare a prezentului protocol, părțile își acordă reciproc asistență, prin intermediul autorităților vamale, pentru verificarea autenticității dovezii de origine și a exactității informațiilor furnizate în documentele respective.
- (2) Controlul ulterior al dovezilor de origine se efectuează prin sondaj sau ori de câte ori autoritățile vamale ale părții importatoare au suspiciuni întemeiate în ceea ce privește autenticitatea acestor documente, caracterul original al produselor respective sau respectarea celorlalte condiții prevăzute de prezentul protocol.

- (3) În vederea aplicării dispozițiilor de la alineatul (1), autoritățile vamale din partea importatoare trimit dovezile de origine sau o copie a acestor documente autorităților vamale din partea exportatoare indicând, dacă este cazul, motivele care stau la baza cererii acestora de efectuare a unei verificări. Toate documentele și informațiile obținute care indică faptul că datele înscrise pe dovada de origine sunt incorecte se înaintează în sprijinul cererii de efectuare a controlului.
- (4) Controlul se efectuează de către autoritățile vamale din partea exportatoare. În acest scop, acestea sunt împuternicite să solicite toate dovezile și să efectueze toate controalele conturilor exportatorului sau orice alt control pe care îl consideră adecvat.
- (5) În cazul în care autoritățile vamale din partea importatoare decid să suspende acordarea tratamentului preferențial produselor în cauză în așteptarea rezultatelor controlului, acestea îi acordă importatorului liberul de vamă pentru produse, sub rezerva măsurilor asigurătorii pe care le consideră necesare.
- (6) Autoritățile vamale care solicită controlul sunt informate asupra rezultatelor acestuia, inclusiv asupra constatărilor și faptelor, în cel mai scurt timp. Aceste rezultate trebuie să indice în mod clar dacă documentele sunt autentice și dacă produsele în cauză pot fi considerate ca fiind produse originare din una dintre părți și dacă îndeplinesc celelalte condiții prevăzute în prezentul protocol.
- (7) În cazul unor suspiciuni întemeiate și în absența unui răspuns în termen de 10 luni de la data cererii de efectuare a controlului sau în cazul în care răspunsul nu conține informații suficiente pentru a stabili autenticitatea documentului respectiv sau originea reală a produselor, autoritățile vamale care solicită controlul refuză dreptul la tratament preferențial, cu excepția unor circumstanțe excepționale.

(8) Fără a aduce atingere articolului 2 din protocolul privind asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal, părțile pot recurge la articolul 7 din protocolul menționat pentru anchete comune privind dovezile de origine.

ARTICOLUL 28

Soluționarea diferendelor

(1) Atunci când apar diferențe legate de procedurile de control prevăzute la articolul 27 care nu pot fi soluționate între autoritățile vamale care au solicitat controlul și autoritățile vamale responsabile de efectuarea lui sau dacă se ridică o problemă de interpretare a prezentului protocol, acestea sunt prezentate Comitetului vamal.

(2) În toate cazurile, soluționarea diferendelor dintre importator și autoritățile competente din partea importatoare se efectuează în conformitate cu legislația părții respective.

ARTICOLUL 29

Sancțiuni

Se aplică sancțiuni, în conformitate cu legislația părților, oricărei persoane care întocmește sau permite întocmirea unui document care conține date inexacte în scopul obținerii unui tratament preferențial pentru produse.

ARTICOLUL 30

Zone libere

- (1) Părțile iau toate măsurile necesare pentru a evita ca produsele care sunt comercializate sub acoperirea unei dovezi de origine și care staționează, în cursul transportului lor, într-o zonă liberă situată pe teritoriul lor, să facă obiectul unor substituiri sau al unor manipulări diferite de manipulările uzuale destinate evitării deteriorării lor.
- (2) Prin derogare de la dispozițiile alineatului (1), în cazul în care produse originare din una dintre părți, pătrund într-o zonă liberă pe baza unei dovezi de origine și sunt supuse unui tratament sau unei transformări, se poate elibera o altă dovadă de origine, în cazul în care tratamentul sau transformarea la care s-a procedat este în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol.

SECȚIUNEA C

CEUTA ȘI MELILLA

TITLUL VII

CEUTA ȘI MELILLA

ARTICOLUL 31

Aplicarea protocolului

(1) Termenul „UE” nu include Ceuta și Melilla.

(2) Produsele originare din Coreea beneficiază în toate privințele, atunci când sunt importate în Ceuta și Melilla, de același regim vamal ca și cel aplicat produselor originare de pe teritoriul vamal al Uniunii Europene în temeiul Protocolului nr. 2 din Actul de aderare a Regatului Spaniei și a Republicii Portugheze la Comunitățile Europene. Coreea acordă importurilor de produse reglementate de prezentul acord și originare din Ceuta și Melilla același regim vamal pe care îl acordă produselor importate din UE și originare din aceasta.

(3) În sensul aplicării alineatului (2) privind produsele originare din Ceuta și Melilla, prezentul protocol se aplică *mutatis mutandis*, sub rezerva condițiilor speciale prevăzute la articolul 32.

ARTICOLUL 32

Condiții speciale

(1) Sub rezerva transportului direct, în conformitate cu dispozițiile articolului 13, sunt considerate ca:

(a) produse originare din Ceuta și Melilla:

(i) produsele obținute în întregime în Ceuta și Melilla; sau

(ii) produsele obținute în Ceuta și Melilla, în al căror proces de fabricație au intrat alte produse decât cele menționate la punctul (i), cu condiția ca aceste produse:

(A) să fi făcut obiectul unor prelucrări sau transformări suficiente în sensul articolului 5; sau

(B) să fie originare din una dintre părți, cu condiția ca ele să fi fost supuse la prelucrări sau transformări care nu se limitează la operațiunile menționate la articolul 6;

(b) produse originare din Coreea:

(i) produsele obținute în întregime în Coreea; sau

(ii) produsele obținute în Coreea, în al căror proces de fabricație au intrat alte produse decât cele menționate la punctul (i), cu condiția ca aceste produse:

(A) să fi făcut obiectul unor prelucrări sau transformări suficiente în sensul articolului 5; sau

(B) să fie originare din Ceuta și Melilla sau din UE, cu condiția ca ele să fi fost supuse la prelucrări sau transformări care nu se limitează la operațiunile menționate la articolul 6.

(2) Ceuta și Melilla se consideră un singur teritoriu.

(3) Exportatorul sau reprezentantul său autorizat este obligat să introducă mențiunea „Coreea” și „Ceuta și Melilla” în declarațiile de origine.

(4) Autoritățile vamale spaniole sunt responsabile de aplicarea prezentului protocol în Ceuta și Melilla.

SECȚIUNEA D

DISPOZIȚII FINALE

TITLUL VIII

DISPOZIȚII FINALE

ARTICOLUL 33

Modificări ale protocolului

Comitetul pentru comerț poate decide modificarea dispozițiilor prezentului protocol.

ARTICOLUL 34

Dispoziții tranzitorii privind mărfurile aflate în tranzit sau în antrepozit

Dispozițiile prezentului acord se pot aplica mărfurilor care sunt în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol și care la data intrării în vigoare a prezentului acord sunt fie în tranzit, fie stocate în depozite vamale în părți, fie în zone libere, cu condiția prezentării autorităților vamale ale părții importatoare, în termen de 12 luni de la data respectivă, a unei dovezi de origine întocmite retroactiv, însoțită de documente care să arate că mărfurile au fost transportate direct, în conformitate cu dispozițiile articolul 13.

NOTE INTRODUCTIVE LA LISTA DIN ANEXA II

Nota 1:

În listă figurează condițiile cerute pentru ca toate produsele să poată fi considerate suficient prelucrate sau transformate în sensul articolului 5 din prezentul protocol.

Nota 2:

- 2.1 Primele două coloane din listă descriu produsul obținut. Prima coloană precizează numărul subpoziției, al poziției sau al capitolului din Sistemul Armonizat, iar a doua, denumirea mărfurilor care figurează în sistem pentru subpoziția respectivă, pentru poziția respectivă sau pentru capitolul respectiv. În fața mențiunilor care figurează în primele două coloane este enunțată o regulă în coloana 3 sau 4. În cazurile în care numărul din prima coloană este precedat de un „ex”, acesta din urmă indică faptul că regula din coloanele 3 sau 4 nu se aplică decât părții de subpoziție sau poziție descrisă în coloana 2.
- 2.2 În cazul în care în coloana 1 sunt grupate mai multe numere de subpoziție sau poziție sau în cazul în care se precizează un număr de capitol, iar produsele incluse în coloana 2 sunt, în consecință, descrise în termeni generali, regulile corespunzătoare enunțate în coloanele 3 sau 4 se aplică tuturor produselor care, în cadrul Sistemului Armonizat, sunt încadrate la diferitele subpoziții sau poziții ale capitolului sau la oricare dintre subpozițiile sau pozițiile care sunt grupate în coloana 1.

- 2.3 În cazul în care lista include diferite reguli aplicabile diferitelor produse încadrate la aceeași subpoziție sau poziție, fiecare liniuță cuprinde descrierea părții de subpoziție sau poziție care face obiectul regulii corespunzătoare din coloanele 3 sau 4.
- 2.4 În cazul în care, pentru o mențiune din primele două coloane, este prevăzută o regulă în coloanele 3 și 4, exportatorul are opțiunea de a aplica regula din coloana 3 sau pe cea din coloana 4. Atunci când nu este enunțată nicio regulă de origine în coloana 4, trebuie să se aplice regula enunțată în coloana 3.

Nota 3:

- 3.1. Dispozițiile articolului 5 din prezentul protocol privind produsele care au obținut caracterul original și care sunt folosite la fabricarea altor produse se aplică, indiferent dacă acest caracter a fost dobândit în fabrica în care sunt folosite aceste produse sau într-o altă fabrică aparținând unei părți.

Exemplu:

Un motor de la poziția 8407, pentru care regula prevede că valoarea materialelor neoriginare care pot fi încorporate nu poate să depășească 50% din prețul franco fabrică, este fabricat din materiale de la poziția 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 sau de la subpoziția 7224 10.

În cazul în care acest material a fost prelucrat în UE prin forjarea unui lingou neoriginar, materialul astfel obținut a dobândit deja caracterul de produs originar prin aplicarea regulii prevăzute în listă pentru produsele de la subpoziția ex 7224 90. Acest material poate fi luat în considerare, prin urmare, ca produs originar la calcularea valorii motorului, indiferent dacă a fost fabricat în aceeași fabrică în care a fost fabricat motorul sau în altă fabrică din UE. Prin urmare, valoarea lingoului neoriginar nu este luată în considerare când se adună valoarea materialelor neoriginare utilizate.

- 3.2. Regula care figurează în listă stabilește gradul minim de prelucrare sau transformare care trebuie efectuată; rezultă că efectuarea de prelucrări sau transformări suplimentare conferă, de asemenea, caracterul de produs originar și că, dimpotrivă, efectuarea într-o măsură mai mică de prelucrări sau transformări nu poate conferi caracterul de produs originar. Astfel, în cazul în care o regulă prevede că pot fi utilizate materiale neoriginare într-o anumită etapă a procesului de fabricație, utilizarea acestor materiale într-o etapă anterioară este autorizată, în timp ce utilizarea aceluiași materiale într-o etapă ulterioară nu este autorizată.
- 3.3. Fără a aduce atingere notei 3.2, atunci când într-o regulă se folosește expresia „Fabricare din materiale de la oricare poziție”, pot fi utilizate materialele de la oricare poziție (chiar și materialele cu aceeași denumire și de la aceeași poziție ca și produsul), sub rezerva unor restricții specifice care pot fi cuprinse, de asemenea, în regulă.

Cu toate acestea, expresia „Fabricare din materiale de la oricare poziție, inclusiv alte materiale de la poziția ...” implică faptul că pot fi utilizate materialele de la oricare poziție, cu excepția celor cu aceeași denumire ca produsul, așa cum apare în coloana 2 din listă.

- 3.4 Atunci când o regulă din listă prevede că un produs poate să fie fabricat din mai multe materiale, acest lucru înseamnă că pot fi utilizate unul sau mai multe dintre aceste materiale. Regula nu implică obligativitatea utilizării tuturor acestor materiale.

Exemplu:

Norma aplicabilă țesăturilor de la pozițiile 5208-5212 prevede că se pot utiliza fibrele naturale și că materialele chimice, între alte materiale, pot fi, de asemenea, utilizate. Această regulă nu implică obligativitatea utilizării atât a fibrelor naturale, cât și a materialelor chimice; se pot utiliza unele sau celelalte ori ambele.

- 3.5 Atunci când o regulă din listă prevede obligativitatea fabricării unui produs dintr-un anumit material, această condiție nu împiedică, în mod evident, utilizarea altor materiale care, prin natura lor, nu pot satisface condiția prevăzută de regulă. (Vezi și nota 6.2 de mai jos privind textilele.)

Exemplu:

Regula privind preparatele alimentare de la poziția 1904, care exclude în mod expres utilizarea cerealelor și a derivaților acestora, nu interzice utilizarea sărurilor minerale, a materialelor chimice sau a altor aditivi în măsura care nu sunt obținuți din cereale.

Cu toate acestea, regula nu se aplică produselor care, deși nu pot fi fabricate din materialele enumerate în listă, pot fi fabricate din materiale de același fel într-o etapă anterioară de fabricație.

Exemplu:

În cazul unui articol de îmbrăcăminte încadrat la ex capitolul 62 fabricat din materiale neșesute, dacă pentru această categorie de articole este permisă utilizarea doar a firelor neoriginare, nu se poate începe cu materiale textile neșesute, chiar dacă materialele textile neșesute nu pot fi obținute în mod obișnuit din fire. În aceste cazuri, materialele care pot fi utilizate sunt cele din etapa de fabricație imediat anterioară obținerii firelor, adică în stadiul de fibră.

- 3.6. Atunci când o regulă din listă prevede acordarea a două procente pentru valoarea maximă a tuturor materialelor neoriginare care pot fi folosite, aceste procente nu pot fi cumulate. Astfel, valoarea maximă a tuturor materialelor neoriginare folosite nu poate niciodată să depășească cel mai ridicat dintre procentajele luate în considerare. În plus, procentele individuale care se aplică diferitelor materiale nu trebuie depășite ca urmare a acestor dispoziții.

Nota 4:

- 4.1. Termenul de „fibre naturale” se folosește în listă pentru a desemna alte fibre decât cele artificiale sau sintetice. Expresia se referă doar la etapele anterioare filării, inclusiv la deșeuri și, cu excepția cazului în care se prevede altfel, include fibrele care au fost cardate, pieptănate sau prelucrate în alt mod, dar care nu au fost filate.
- 4.2. Termenul de „fibre naturale” se referă la părul de cal de la poziția 0503, mătasea de la pozițiile 5002 și 5003, precum și lâna, părul fin și părul grosier de animale de la pozițiile 5101 – 5105, fibrele de bumbac de la pozițiile 5201 – 5203 și celelalte fibre vegetale de la pozițiile 5301 – 5305.

- 4.3. Termenii de „paste textile”, „substanțe chimice” și „materiale destinate fabricării hârtiei”, folosiți în listă, desemnează materialele care nu sunt încadrate în capitolele 50-63 și care pot fi utilizate în vederea fabricării de fibre sau de fire sintetice sau artificiale sau de fire sau fibre de hârtie.
- 4.4. Termenul de „fibre sintetice sau artificiale discontinue” folosit în listă se referă la cablurile din filamente, fibrele discontinue și deșeurile din fibre sintetice sau artificiale discontinue de la pozițiile 5501-5507.

Nota 5:

- 5.1. Atunci când pentru un anumit produs din listă se face referire la prezenta notă, condițiile prevăzute în coloana 3 a listei nu se aplică materialelor textile de bază folosite în procesul de fabricație a acestui produs și care, cumulat, reprezintă 10% sau mai puțin din greutatea totală a materialelor textile de bază utilizate. (A se vedea, de asemenea, notele 5.3 și 5.4 de mai jos)
- 5.2. Cu toate acestea, toleranța menționată la nota 5.1 se aplică numai produselor amestecate care au fost obținute din două sau mai multe materiale textile de bază.

Substanțele textile de bază sunt următoarele:

- mătase,
- lână,
- păr grosier de animale,

- păr fin de animale,
- păr de cal,
- bumbac,
- materialele utilizate la fabricarea hârtiei și hârtie,
- in,
- cânepă,
- iută și alte fibre textile liberiene,
- sisal și alte fibre textile din genul „agave”,
- nucă de cocos, abacă, ramie și alte fibre textile vegetale,
- filamente sintetice,
- filamente artificiale,
- filamente conductoare electrice,
- fibre sintetice discontinue,

- fibre artificiale discontinue,
- fire din poliuretan segmentat cu segmente flexibile din polieter, izolate sau nu,
- fire din poliuretan segmentat cu segmente flexibile din poliester, izolate sau nu,
- produsele de la poziția 5605 (fire metalizate) formate dintr-o bandă compusă dintr-un miez de folie de aluminiu sau un miez de peliculă de plastic îmbrăcată sau nu cu pulbere de aluminiu, cu o lățime de cel mult 5 mm, acest miez fiind inserat prin lipire între două straturi de peliculă de plastic cu ajutorul unui adeziv transparent sau colorat,
- alte produse de la poziția 5605.

Exemplu:

Un fir de la poziția 5205 obținut din fibrele de bumbac de la poziția 5203 și din fibrele sintetice discontinue de la poziția 5506 este un fir amestec. Prin urmare, pot fi utilizate fibre sintetice discontinue neoriginare care nu îndeplinesc regulile de origine (care impun fabricarea din materiale chimice sau din paste textile), cu condiția ca greutatea lor totală să nu depășească 10% din greutatea firului.

Exemplu:

O țesătură de lână, de la poziția 5112, obținută din fire de lână de la poziția 5107 și fire de fibre sintetice discontinue de la poziția 5509 este o țesătură în amestec. Prin urmare, firele sintetice care nu îndeplinesc condițiile privind originea (care impun fabricarea din substanțe chimice sau din paste textile) sau firele de lână care nu îndeplinesc regulile de origine (care impun fabricarea din fibre naturale necardate și nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare) sau o combinație a acestor două tipuri de fire pot fi utilizate, cu condiția ca greutatea lor totală să nu depășească 10% din greutatea țesăturii.

Exemplu:

Un material textil cu smocuri de la poziția 5802 obținut din fire de bumbac de la poziția 5205 și dintr-o țesătură de bumbac de la poziția 5210 este considerat ca un produs în amestec numai în cazul în care țesătura de bumbac este la rândul ei o țesătură în amestec care a fost fabricată din fire încadrate la două poziții diferite sau dacă firele de bumbac utilizate sunt la rândul lor în amestec.

Exemplu:

În cazul în care materialul cu smocuri este fabricat din fire de bumbac de la poziția 5205 și dintr-o țesătură sintetică de la poziția 5407, atunci este evident că cele două fire folosite sunt două materiale textile diferite și că materialul textil cu smocuri este în consecință un produs amestec.

- 5.3. În cazul produselor în care se încorporează „fire din poliuretan segmentat cu segmente flexibile din polieter, izolate sau nu”, toleranța este de 20% în ceea ce privește aceste fire.
- 5.4. În cazul produselor formate dintr-un „miez compus fie dintr-o bandă subțire de aluminiu, fie dintr-o peliculă de material plastic acoperită sau nu cu pudră de aluminiu, având o lățime care nu depășește 5 mm, acest miez fiind inserat prin lipire între două pelicule de material plastic cu ajutorul unui adeziv transparent sau colorat”, toleranța respectivă este de 30% în ceea ce privește acest miez.

Nota 6:

- 6.1. Atunci când, în listă, se face trimitere la prezenta notă, pot fi utilizate materialele textile (cu excepția dublurilor și a căptușelilor) care nu îndeplinesc regula stabilită în coloana 3 din listă în ceea ce privește produsul confecționat respectiv, cu condiția ca acestea să fie încadrate la o poziție diferită de cea a produsului și ca valoarea lor să nu depășească 8% din prețul franco fabrică al produsului.

- 6.2. Fără a aduce atingere notei introductive 6.3, materialele care nu sunt încadrate în capitolele 50-63 pot fi utilizate fără restricții la fabricarea de produse textile, indiferent dacă acestea conțin sau nu materiale textile.

Exemplu:

În cazul în care o regulă din listă prevede pentru un anumit articol din material textil, de exemplu o pereche de pantaloni, că trebuie utilizate fire, acest lucru nu interzice utilizarea articolelor din metal, precum nasturii, deoarece aceștia nu sunt încadrați în capitolele 50-63. De asemenea, acest lucru nu interzice utilizarea fermoarelor, chiar dacă acestea conțin în mod normal materiale textile.

- 6.3. Atunci când se aplică o regulă privind procentajul, valoarea materialelor care nu sunt încadrate în capitolele 50-63 trebuie luată în considerare la calcularea valorii materialelor neoriginare încorporate.

LISTA PRELUCRĂRILOR SAU A TRANSFORMĂRILOR CARE TREBUIE EFECTUATE
ASUPRA MATERIALELOR NEORIGINARE PENTRU CA PRODUSUL
FABRICAT SĂ POATĂ DOBÂNDI CARACTERUL DE PRODUS ORIGINAR

Nu toate produsele menționate în listă sunt reglementate de prezentul acord. Prin urmare, este necesar să se consulte celelalte părți ale prezentului acord.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
Capitolul 1	Animale vii	Toate animalele de la capitolul 1 sunt obținute în întregime	
Capitolul 2	Carne și organe comestibile	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 1 și 2 utilizate sunt obținute în întregime	
Capitolul 3	Pești și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute în întregime	
ex Capitolul 4 0403	Lapte și produse lactate; ouă de pasări; miere naturală; produse comestibile de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte; cu următoarele excepții: Lapte acru, lapte și smântână covăsite, iaurt, chefir și alte sortimente de lapte și smântână fermentate sau acrite, chiar concentrate, sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, sau aromatizate, sau cu adaos de fructe sau cacao	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 4 utilizate sunt obținute în întregime Fabricare în cadrul căreia: - toate materialele de la capitolul 4 utilizate sunt obținute în întregime, - toate sucurile de fructe (cu excepția celui de ananas, lămâi mici „lime” sau grepfrut) de la poziția 2009 utilizate sunt originare și - valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 5	Alte produse de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 5 utilizate sunt obținute în întregime	
Capitolul 6	Plante vii și produse de floricultură; bulbi, rădăcini și articole similare; plante tăiate și frunziș ornamental	Fabricare în cadrul căreia: - toate materialele de la capitolul 6 utilizate sunt obținute în întregime și - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 7	Legume, plante, rădăcini și tuberculi, alimentare	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 7 utilizate sunt obținute în întregime	
Capitolul 8	Fructe comestibile; coji de citrice sau de pepeni	Fabricare în cadrul căreia: - toate fructele și nucile utilizate de la capitolul 8 sunt obținute în întregime și - valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 9	Cafea, ceai, maté și mirodenii; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 9 utilizate sunt obținute în întregime	
0901	Cafea, chiar prăjită sau decafeinizată; coji și pelicule de cafea; înlocuitori de cafea conținând cafea, indiferent de proporțiile amestecului	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
ex 0902	Ceai, chiar aromatizat, cu excepția:	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 9 utilizate sunt obținute în întregime	
0902 10	Ceai verde (nefermentat), prezentat în ambalaje directe cu un conținut de maximum 3 kg	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
0910 91	Amestecuri de mirodenii		
Capitolul 10	Cereale	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 10 utilizate sunt obținute în întregime	
ex Capitolul 11	Produse ale industriei morăritului; malt; amidon și fecule; inulină; gluten de grâu; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia toate materialele din capitolele 7, 8, 10, 11 și 23 utilizate sunt obținute în întregime	
1106 10	Făină, griș și pudră din legume păstăi, uscate, de la poziția 0713	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
Capitolul 12	Semințe și fructe oleaginoase; semințe și fructe diverse; plante industriale sau medicinale; paie și furaje	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 12 utilizate sunt obținute în întregime	
1301	Șelac; gume, rășini, gume-rășini și oleorășini (de exemplu balsamuri), naturale	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la poziția 1301 utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică al produsului	
ex 1302	Seve și extracte vegetale; substanțe pectice, pectinați și pectați; agar-agar și alte mucilagii și agenți de mărire a viscozității, derivate din produse vegetale, chiar modificate, cu excepția	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
1302 19	Seve și extracte vegetale; altele	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția celor de la subpoziția 1211 20	
1302 31, 1302 32 și 1302 39	Mucilagii și agenți de mărire a viscozității, derivați din produse vegetale, chiar modificați	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
Capitolul 14	Materiale pentru împletit de origine vegetală, produse de origine vegetală, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 14 utilizate sunt obținute în întregime	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 15	Grăsimi și uleiuri de origine animală sau vegetală; produse ale disocierii acestora; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
1501	Grăsimi de porc (inclusiv untură) și grăsimi de pasăre, altele decât cele de la pozițiile 0209 sau 1503	Fabricare din carne sau organe comestibile de animale din specia porcină de la pozițiile 0203 sau 0206, sau din carne sau organe comestibile de pasăre de la poziția 0207. Cu toate acestea, nu pot fi utilizate oasele de la poziția 0506	
1502	Grăsimi de animale din speciile bovine, ovine sau caprine, altele decât cele de la poziția 1503	Fabricare în care toate materialele de la capitolul 2 și oasele de la poziția 0506 folosite trebuie obținute în întregime	
1504	Grăsimi și uleiuri și fracțiunile acestora, de pește sau de mamifere marine, chiar rafinate, dar nemodificate chimic	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
1505	Usuc și grăsimi derivate din acesta, inclusiv lanolina	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
1506	Alte grăsimi și uleiuri de origine animală și fracțiunile acestora, chiar rafinate, dar nemodificate chimic:	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
1507-ex 1515	Uleiuri de origine vegetală și fracțiunile acestora, cu excepția:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
1509 și 1510	Ulei de măsline și fracțiunile acestuia, alte uleiuri și fracțiunile acestora, obținute numai din măsline	Fabricare în cadrul căreia toate materialele vegetale utilizate sunt obținute în întregime	
1515 50	Ulei de susan și fracțiunile acestuia	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția celor de la capitolul 12	
1516	Grăsimi și uleiuri de origine animală sau vegetală și fracțiunile acestora, hidrogenate parțial sau total, interesterificate, reesterificate sau elaidinizate, chiar rafinate, dar nepreparate altfel	Fabricare în cadrul căreia: - toate materialele de la capitolul 2 utilizate sunt obținute în întregime și - toate materialele vegetale din capitolele 7, 8, 10, 15 și 23 utilizate sunt obținute în întregime. Cu toate acestea, pot fi folosite materialele de la pozițiile 1507, 1508, 1511 și 1513	
1517	Margarină; amestecuri sau preparate alimentare din grăsimi sau din uleiuri de origine animală sau vegetală sau din fracțiuni ale diferitelor grăsimi sau uleiuri din prezentul capitol, altele decât grăsimile și uleiurile alimentare și fracțiunile acestora de la poziția 1516	Fabricare în cadrul căreia: - toate materialele de la capitolele 2 și 4 utilizate sunt obținute în întregime și - toate materialele vegetale din capitolele 7, 8, 10, 15 și 23 utilizate sunt obținute în întregime. Cu toate acestea, pot fi folosite materialele de la pozițiile 1507, 1508, 1511 și 1513	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1) Capitolul 16	(2) Preparate din carne, din pește sau din crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice	(3) or (4) Fabricare:	
		- din animalele de la capitolul 1 și/sau	
		- în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute în întregime	
ex Capitolul 17	Zaharuri și produse zaharoase; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
1701 91	Zahăr din trestie sau din sfeclă și zaharoză chimic pură, în stare solidă, cu adaos de aromatizanți sau de coloranți	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
1702	Alte zaharuri, inclusiv lactoza, maltoza, glucoza și fructoza (levuloza), chimic pure, în stare solidă; siropuri de zahăr la care nu s-au adăugat aromatizanți sau coloranți; înlocuitori de miere, chiar amestecați cu miere naturală; zaharuri și melase caramelizate		
	- Maltoză și fructoză chimic pure	Fabricare din materiale de la oricare poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 1702	
	- Alte zaharuri în stare solidă, cu adaos de aromatizanți sau de coloranți	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
	- Altele	Fabricarea în care toate materialele folosite trebuie să fie deja originare	
ex 1703	Melase rezultate din extracția sau rafinarea zahărului, cu adaos de aromatizanți sau de coloranți	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
1704	Produse zaharoase fără cacao (inclusiv ciocolată albă)	Fabricare:	
		- din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și	
		- în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 18	Cacao și preparate din cacao	Fabricare:	
		- din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și	
		- în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
1901	Extrakte de malt; preparate alimentare din făină, crupe, griș, amidon, fecule sau extrakte de malt, care nu conțin cacao sau care conțin cacao într-o proporție de sub 40% din greutate, calculată pe o bază complet degresată, nedenumite și necuprinse în altă parte; preparate alimentare din produsele de la pozițiile 0401-0404, care nu conțin cacao sau care conțin cacao într-o proporție de sub 5% din greutate calculată pe o bază complet degresată, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare:	
		- din materiale de la orice poziție, cu excepția celor încadrate la aceeași poziție ca și produsul,	
		- în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 4, poziția 1006 și capitolul 11 sunt utilizate în întregime și	
		- în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor din capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului.	
ex 1902	Paste alimentare chiar fierte sau umplute (cu carne sau cu alte substanțe) sau chiar altfel preparate, cum ar fi spaghetti, macaroane, fidea, lasagna, gnocchi, ravioli, caneloni; cușcuș, chiar preparat, cu excepția:	Fabricare în cadrul căreia:	
		- toate cerealele și derivatele acestora (cu excepția grâului dur și a derivatelor acestuia) de la capitolele 10 și 11 utilizate sunt obținute în întregime și	
		- toate materialele de la capitolele 2 și 3 utilizate sunt obținute în întregime în cazul în care reprezintă peste 20% din greutatea produsului	
ex 1902 19	Fidea, nepreparată, uscată și neumplută, obținută din făină, cu excepția grișului din grâu dur	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 1902 30	Ramen ☞, fidea instant, pregătită prin încălzire sau prăjire și ambalată cu amestecuri de mirodenii, inclusiv pudră de ardei iute, sare, pudră aromatizantă de usturoi și o bază aromatizantă	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
1903	Tapioca și înlocuitorii săi preparați din fecule, sub formă de fulgi, granule, boabe mici, criblură sau alte forme similare	Fabricare din materialele de la orice poziție, cu excepția feculelor de cartofi de la poziția 1108	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
1904	Produse pe bază de cereale obținute prin expandare sau prăjire (de exemplu corn flakes); cereale (altele decât porumbul), sub formă de boabe sau sub formă de fulgi ori de alte grăunțe preparate (cu excepția făinii, crupelor și a grișului), prefierite sau altfel preparate, nedenumite și necuprinse în altă parte;	Fabricare:	
		- din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la poziția 1806,	
		- în care toate cerealele și făina utilizate de la capitolele 10 și 11 (cu excepția grâului dur și a porumbului Zea Indurata, precum și a derivaților acestora) sunt obținute în întregime și	
		- în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
ex 1905	Produse de brutărie, de patiserie și biscuiți, chiar cu adaos de cacao; ostii, cașete goale de tipul celor utilizate pentru medicamente, vafe cu capac, paste uscate din făină, din amidon sau din fecule în foi și produse similare, cu excepția:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția celor de la capitolul 11	
ex 1905 90	Produse de brutărie din orez	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex Capitolul 20	Preparate din legume, din fructe sau din alte părți de plante; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia:	
		- toate fructele, nucile sau legumele utilizate de la capitolele 7, 8 și 12 sunt obținute în întregime și	
		- valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
2006	Legume, fructe, coji de fructe și alte părți de plante, confiate (uscate, glasate sau cristalizate)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
2007	Dulcețuri, jeleuri, marmelade, paste și piureuri de fructe, obținute prin fierbere, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori	Fabricare:	
		- din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și	
		- în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
2008 11	Fructe și alte părți comestibile de plante, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori sau de alcool, nedenumite și necuprinse în altă parte; arahide	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
2008 19		Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor nucilor și semințelor oleaginoase originare de la pozițiile 0801, 0802 și de la 1202 până la 1207 utilizate nu depășește 60% din prețul franco fabrică al produsului	
2008 91, 2008 92 și 2008 99		Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor din capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
2009	Sucuri de fructe (inclusiv mustul de struguri) și sucuri de legume, nefermentate, fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 21	Preparate alimentare diverse; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 2103	Preparate pentru sosuri și sosuri preparate; condimente și produse de aseasonare, amestecate; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate făina, pudra de muștar sau muștarul preparat.	
2103 30	Făină și pudră de muștar și muștar preparat	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
2103 90	Altele	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
2104 10	Preparate pentru supe, ciorbe sau supe cremă; supe, ciorbe sau supe cremă preparate	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția legumelor preparate sau conservate de la pozițiile 2002-2005	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
2105	Înghețate și alte produse similare sub formă de înghețată, comestibile, cu sau fără cacao	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor de la capitolul 4 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului - valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
2106	Preparate alimentare nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul, - în cadrul căreia toate materialele de la subpozițiile 1211 20 și 1302 19 utilizate sunt obținute în întregime și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor din capitolul 4 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului - valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 22	Băuturi, lichide alcoolice și oțet; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia strugurii sau materialele derivate din struguri utilizate sunt obținute în întregime	
2202	Ape, inclusiv ape minerale și ape gazeificate, care conțin zahăr sau alți îndulcitori sau aromatizate și alte băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau de legume de la poziția 2009	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul, - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului - în cadrul căreia toate sucurile de fructe utilizate (cu excepția celui de ananas, lămâi verzi sau grepfrut) de la poziția 2009 sunt originare și - în cadrul căreia toate materialele de la subpozițiile 1211 20 și 1302 19 utilizate sunt obținute în întregime	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
2207	Alcool etilic neddenaturat cu titru alcoolic volumic de minimum 80% vol; alcool etilic și alte distilate denaturate, cu orice titru	Fabricare:	
		- din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 2207 sau 2208 și	
		- în cadrul căruia strugurii sau materialele derivate din struguri utilizate sunt obținute în întregime	
2208	Alcool etilic neddenaturat cu titru alcoolic volumic sub 80% vol; distilate, rachiuri, lichioruri și alte băuturi spirtoase	Fabricare:	
		- din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 2207 sau 2208 și	
		- în cadrul căruia strugurii sau materialele derivate din struguri utilizate sunt obținute în întregime	
ex Capitolul 23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; alimente preparate pentru animale; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 2301	Carne de balenă; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete, din pește sau din crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice, improprie alimentației umane	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 2 și 3 utilizate sunt obținute în întregime	
2303 10	Reziduuri rezultate de la fabricarea amidonului și reziduuri similare	Fabricare în cadrul căreia tot porumbul utilizat este obținut în întregime	
2306 90	Turte și alte reziduuri solide, chiar măcinate sau aglomerate sub formă de pelete, rezultate din extracția grăsimilor sau uleiurilor vegetale, altele decât cele de la pozițiile 2304 sau 2305; altele	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 7 utilizate sunt obținute în întregime	
2309	Preparate de tipul celor folosite pentru hrana animalelor	Fabricare în cadrul căreia:	
		toate materialele de la capitolele 2, 3, 4, 10, 11 și 17 utilizate sunt originare	
ex Capitolul 24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 24 utilizate sunt obținute în întregime	
2402	Țigări de foi (inclusiv cele cu capete tăiate), trabucuri și țigarete, din tutun sau din înlocuitori de tutun	Fabricare în cadrul căreia cel puțin 70% din greutatea tutunului sau a deșeurilor de tutun de la poziția 2401 utilizate sunt originare	
2403 10	Tutun pentru fumat	Fabricare în cadrul căreia cel puțin 70% din greutatea tutunului sau a deșeurilor de tutun de la poziția 2401 utilizate sunt originare	
ex Capitolul 25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
2504 10	Grafit natural sub formă de pulbere sau foițe	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
2515 12	Marmură și travertin simplu debitat, cu ferăstrăul sau prin alte procedee, în blocuri sau plăci de formă pătrată sau dreptunghiulară	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
2516 12	Granit simplu debitat, cu ferăstrăul sau prin alte procedee, în blocuri sau plăci de formă pătrată sau dreptunghiulară	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
2518 20	Dolomită calcinată sau sinterizată	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
ex 2519	Carbonat de magneziu natural (magnezită) sfărâmat, în containere închise ermetic, și oxid de magneziu, chiar în stare pură, altele decât magnezia topită sau magnezia calcinată total (sinterizată)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se poate utiliza carbonat de magneziu natural (magnezită)	
ex 2520 20	Ipsos preparat special pentru tehnică dentară	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
2525 20 ex 2530 90	Pudră de mică Pământuri colorante, calcinate sau pulverizate	Mulaj de mică sau deșeuri de mică Calcinarea sau măcinarea pământurilor colorante	
Capitolul 26	Minereuri, zgură și cenușă	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
Capitolul 27	Combustibili minerali, uleiuri minerale și produse rezultate din distilarea acestora; materiale bituminoase; ceară minerală	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
Capitolul 28	Produse chimice anorganice; compuși anorganici sau organici ai metalelor prețioase, ai elementelor radioactive, ai metalelor de pământuri rare sau ai izotopilor;	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 29	Produse chimice organice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2905 19	Alcoolați metalici ai alcoolilor de la prezenta poziție și ai etanolului	Fabricare din materiale de la oricare poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 2905. Cu toate acestea, pot fi utilizați alcoolați metalici de la această poziție, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
2915	Acizi monocarboxilici aciclici saturați și anhidridele, halogenurile, peroxizii și peroxiacizii lor; derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați	Fabricare din materiale de la oricare poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 2915 și 2916 utilizate nu trebuie să depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2932	- Eteri interni și derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați	Fabricare din materiale de la oricare poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la poziția 2909 utilizate nu trebuie să depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
2933	- Acetali ciclici și semiacetali interni și derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați Compuși heterociclici cu heteroatom(i) de azot în exclusivitate	Fabricare din materiale de la oricare poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 2932 și 2933 utilizate nu trebuie să depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
2934	Acizi nucleici și sărurile lor, cu compoziție chimică definită sau nu; alți compuși heterociclici	Fabricare din materiale de la oricare poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 2932, 2933 și 2934 utilizate nu trebuie să depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 30	Produse farmaceutice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	
3001	Glande și alte organe pentru utilizări organoterapeutice, uscate, chiar pulverizate; extracte pentru utilizări organoterapeutice de glande sau de alte organe sau din secrețiile acestora; heparină și sărurile acesteia; alte substanțe de origine umană sau animală preparate pentru utilizări terapeutice sau profilactice,	Fabricare din materiale de la oricare poziție	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
3002	Sânge uman; sânge animal preparat pentru utilizări terapeutice, profilactice sau de diagnosticare; antiseruri, alte fracțiuni ale sângelui, produse imunologice modificate, chiar obținute pe cale biotehnologică; vaccinuri, toxine, culturi de microorganisme (cu excepția drojdiilor) și produse similare.	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
3006 91	Articole identificabile ca fiind pentru stomie	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 31	Îngrășăminte; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3105	Îngrășăminte minerale sau chimice care conțin două sau trei dintre elemente fertilizante azot, fosfor și potasiu; alte îngrășăminte; produse de la acest capitol prezentate fie în tablete sau forme similare, fie în ambalaje cu o greutate brută de maximum 10 kg, cu excepția: - nitratului de sodiu - cianamidei de calciu - sulfatului de potasiu - sulfatului de magneziu și potasiu	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor încadrate la aceeași poziție ca și produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; pigmenți și alte substanțe colorante; vopsele și lacuri; masticuri; cerneluri; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3201	Tanini și sărurile lor, eterii, esterii și alți derivați ai acestor produse	Fabricare din extrakte tanante de origine vegetală	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
3204	Substanțe colorante organice sintetice, chiar cu compoziție chimică definită; preparate menționate la nota 3 de capitol, pe bază de substanțe colorante organice sintetice; produse organice sintetice de tipul celor utilizate ca agenți de strălucire fluorescentă sau ca luminofori, chiar cu compoziție chimică definită	Fabricare din materiale de la oricare poziție	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3205	Lacuri colorante; preparate menționate la nota 3 de capitol, pe bază de lacuri colorante ⁽¹⁾	Fabricare din materialele de la orice poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 3203, 3204 și 3205. Cu toate acestea, pot fi utilizate materialele de la pozițiile 3205, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3206	Alte substanțe colorante; preparate menționate la nota 3 de capitol, altele decât cele de la pozițiile 3203, 3204 sau 3205; produse anorganice de tipul celor utilizate ca luminofori, chiar cu compoziție chimică definită	Fabricare din materiale de la oricare poziție	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse preparate de parfumerie sau de toaletă și preparate cosmetice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3301	Uleiuri esențiale (deterpenizate sau nu), inclusiv cele așa-zise „concrete” sau „absolute”; rezinoide; oleorășini de extracție; soluții concentrate de uleiuri esențiale în grăsimi, în uleiuri stabilizate, în ceară sau în substanțe similare, obținute prin extracție din flori sau macerare; subproduse terpenice reziduale de la deterpenizarea uleiurilor esențiale; ape distilate aromatice și soluții apoase ale uleiurilor esențiale	Fabricare din materiale de la oricare poziție, inclusiv din materialele dintr-un alt „grup” ⁽²⁾ de la prezenta poziție. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale din același grup ca și produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

¹ Nota 3 la capitolul 32 prevede că aceste preparate sunt de tipurile utilizate pentru a colora orice material sau utilizate ca ingrediente în fabricarea produselor colorante, cu condiția să nu fie încadrate la o altă poziție din capitolul 32.

² Un „grup” este considerat a fi orice parte a poziției care este separată de rest prin punct și virgulă.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 34	Săpunuri, agenți de suprafață organici, preparate pentru spălat, preparate lubrifiante, ceară artificială, ceară preparată, produse pentru întreținere, lumânări și articole similare, paste pentru modelare, „ceară dentară” și preparate dentare pe bază de ipsos; cu următoarele excepții: Ceară artificială și ceară preparată	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3404	pe bază de parafină, de ceruri din petrol sau din minerale bituminoase, de reziduuri de parafină	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 35	Substanțe albuminoide; produse pe bază de amidon sau de fecule modificate; cleiuri; enzime; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3505	Dextrine și alte amidonuri și fecule modificate (de exemplu amidonuri și fecule pregelatinizate sau esterificate); cleiuri pe bază de amidon sau de fecule, de dextrine sau de alte amidonuri sau fecule modificate: - Amidonuri și fecule eterificate sau esterificate	Fabricare din materiale de la oricare poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 3505	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3507	- Altele Enzime preparate nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la poziția 1108 Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
Capitolul 36	Pulberi și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materiale inflamabile	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 37	Produse fotografice sau cinematografice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
3701	Plăci și filme fotografice plane, sensibilizate, neimpresionate, din alte materiale decât hârtia, cartonul sau textilele; filme fotografice plane cu dezvoltare și revelare instantanee, sensibilizate, neimpresionate, chiar în încărcătoare: - filme fotografice cu dezvoltare și revelare instantanee pentru fotografii în culori, în încărcătoare - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 3701 și 3702. Cu toate acestea, pot fi utilizate materialele de la pozițiile 3702, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 30% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 3701 și 3702. Cu toate acestea, pot fi utilizate materialele de la pozițiile 3701 și 3702, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3702	Pelicle fotografice sensibilizate, neimpresionate, în role, din alte materiale decât hârtia, cartonul sau textilele; pelicle fotografice cu dezvoltare și revelare instantanee, în role, sensibilizate, neimpresionate	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 3701 și 3702	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3704	Plăci, pelicle, filme, hârtii, cartoane și textile fotografice, impresionate, dar nedezvoltate	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile de la 3701 la 3704	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 38	Produse diverse ale industriei chimice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3803 00	Ulei de tal rafinat	Rafinarea uleiului de tal brut	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3805 10	Esențe celuloză sulfatată, epurate	Epurarea comportă distilarea sau rafinarea esenței de terebentină cu sulfat, brut	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3806 30	Gume esteri	Fabricare din acizi rezinici	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
3808	Insecticide, rodenticide, fungicide, erbicide, inhibitori de germinare și regulatori de creștere pentru plante, dezinfectanți și produse similare, prezentate în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul sau ca preparate sau ca articole (de exemplu, panglici, meșe și lumânări cu sulf și hârtie specială contra muștelor)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materiilor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3809	Agenți de apretare sau finisare, acceleratori de vopsire sau de fixare a substanțelor colorante și alte produse și preparate (de exemplu produse pentru scrobbit și preparate pentru mordansare), de felul celor folosite în industria textilă, industria hârtiei, industria pielăriei sau în alte industrii similare, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materiilor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3810	Preparate pentru decaparea suprafeței metalelor; flux de sudură sau de lipire și alte preparate auxiliare pentru sudarea sau lipirea metalelor; paste și pulberi din metale și din alte materiale pentru sudură sau lipire; preparate de tipul celor utilizate pentru acoperirea sau umplerea electrozilor sau a baghetelor de sudură;	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materiilor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3811	Preparate antidetonante, inhibitori de oxidare, aditivi peptizanți, amelioratori de viscozitate, aditivi anticorozivi și alți aditivi preparați, pentru uleiurile minerale (inclusiv pentru benzină) sau pentru alte lichide utilizate în aceleași scopuri ca și uleiurile minerale	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materiilor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3812	Preparate numite „acceleratori de vulcanizare”; plastifianți compuși pentru cauciuc sau materiale plastice nedenumite și necuprinse în altă parte; preparate antioxidante și alți stabilizatori compuși pentru cauciuc sau materiale plastice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materiilor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3813	Preparate și încărcături pentru aparate extinctoare; grenade și bombe extinctoare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
3814	Solvenți și diluanți organici compoziți, nedenumiți și necuprinși în altă parte; preparate concepute pentru îndepărtarea lacurilor și vopselelor	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
3818	Elemente chimice dopate în vederea utilizării lor în electronică, sub formă de discuri, plachete, sau forme similare; compuși chimici dopați în vederea utilizării lor în electronică	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
3819	Lichide pentru frâne hidraulice și alte lichide preparate pentru transmisii hidraulice, care nu conțin sau care conțin sub 70% din greutate uleiuri de petrol sau de minerale bituminoase	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
3820	Preparate antigel și lichide preparate pentru degivrare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex 3821 00	Medii de cultură preparate pentru păstrarea micro-organismelor (inclusiv viruși și micro-organisme similare) sau celulelor umane, de plante sau de animale	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
3822	Reactivi de diagnostic sau de laborator pe orice fel de suport și reactivi de diagnostic sau de laborator preparați, chiar prezentați pe un suport, alții decât cei de la pozițiile 3002 sau 3006; materiale de referință certificate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
3823	Acizi grași monocarboxilici industriali; uleiuri acide de rafinare; alcooli grași industriali:		
3823 11 – 3823 19	- Acizi grași monocarboxilici industriali, uleiuri acide de rafinare	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
3823 70	- Alcoolii grași industriali	Fabricare din materiale de la oricare poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 3823	
3824	Lianți preparați pentru tipare sau miezuri de turnătorie; produse chimice și preparate ale industriei chimice sau ale industriilor conexe (inclusiv cele constând din amestecuri de produse naturale), nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materiilor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3901-3921	Materiale plastice sub forme primare, deșeuri, șpan, talaș, spărturi de plastic; semifabricate și articole din materiale plastice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
3907 30 și 3907 40	Rășini epoxidice; policarbonați	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
3907 20 și 3907 91	Alți polieteri; alți poliesteri	Fabricare din materiale de la oricare poziție	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
3922-3926	Articole din materiale plastice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 40	Cauciuc și articole din cauciuc; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
4005	Cauciuc amestecat, nevulcanizat, sub forme primare sau în plăci, foi sau benzi	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate, cu excepția cauciucului natural, nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
4012	Anvelope pneumatice reșapate sau uzate, din cauciuc; bandaje, benzi de rulare amovibile pentru anvelope și „flapsuri”, din cauciuc:	Reșaparea anvelopelor uzate	
ex 4012 11, ex 4012 12, ex 4012 13 și ex 4012 19.	- Anvelope pneumatice și bandaje (pline sau goale), reșapate, din cauciuc - Altele	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 4011 și 4012	
ex 4017	Articole din cauciuc durificat	Fabricare din cauciuc durificat	
ex Capitolul 41	Piei brute (altele decât pieile cu blană) și piei finite; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
4102 21 și 4102 29	Piei de ovine fără lână	Îndepărtarea lânii de pe pieile de ovine cu lână fie	
4104-4106	Piei tăbăcite sau semifinite și piei fără blană, epilate, chiar șpăltuite, dar fără alte prelucrări	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul Reargăsirea pieilor pretăbăcite fie	
Capitolul 42	Obiecte din piele; articole de curelărie sau de șelărie; articole de voiaj, bagaje de mână și articole similare; articole din intestine de animale (altele decât cele de la viermii de mătase)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex Capitolul 43	Blănuri și blănuri artificiale; articole din acestea; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 4302 30	Blănuri tăbăcite sau finisate, asamblate: - în formă dreptunghiulară, de cruce și forme similare - Altele	Albire sau vopsire, cu tăierea și asamblarea pieilor brute tăbăcite sau apretate, neasamblate	
4303	Îmbrăcăminte, accesorii de îmbrăcăminte și alte articole din blană	Fabricarea din blănuri tăbăcite sau apretate, neasamblate Fabricarea din blănuri tăbăcite sau apretate neasamblate de la poziția 4302	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 44	Lemn și articole din lemn; cărbune de lemn; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
4403	Lemn brut, chiar cojit, curățat de ramuri sau ecarisat	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
ex 4407	Lemn tăiat sau despicat longitudinal, tranșat sau derulat, chiar geluit, șlefuit sau lipit prin asamblare cap la cap, cu o grosime de peste 6 mm	Geluire, șlefuire sau lipire prin asamblare cap la cap	
ex 4408	Foi pentru furnir (inclusiv cele obținute prin tranșarea lemnului stratificat) și foi pentru placaj, cu o grosime de maximum 6 mm, geluite, și alt lemn tăiat longitudinal, trașate sau derulate, cu o grosime de maximum 6 mm, geluit, șlefuit sau lipit cap la cap	Îmbinare, geluire, șlefuire sau lipire cap la cap	
4409	Lemn (inclusiv lamele și frizele de parchet, neasamblate), profilat (sub formă de lambă, de uluc, fălțuit, șanfrenat, îmbinat în V, mulurat, rotunjit sau similare), în lungul unuia sau al mai multor canturi, fețe sau capete, chiar geluit, șlefuit sau lipit prin îmbinare cap la cap	Fabricare pe bază de materiale de la orice poziție	
ex 4410- ex 4413	Baghete și muluri pentru mobilă, rame, decorațiuni interioare, magistrale electrice și alte articole similare	Transformare sub formă de baghete sau muluri	
ex 4415 10	Lăzi, lădițe, coșuri, cilindri și ambalaje similare din lemn	Fabricare din scânduri netăiate pe dimensiune	
ex 4416 00	Butoaie, cuve, putini și alte produse de dogărie și părțile lor, din lemn	Fabricare din lemn de doage, chiar tăiat pe cele două fețe principale, dar neprelucrat în alt mod	
ex 4418	- Lucrări de tâmplărie și piese de dulgherie pentru construcții	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate panouri celulare din lemn și șindrile („shingles” și „shakes”)	
	- Baghete și muluri	Transformare sub formă de baghete sau muluri	
ex 4421 90	Lemn pentru chibrituri; cuie de lemn pentru încălțăminte	Fabricare din lemn de la orice poziție, cu excepția lemnului sub formă de așchii de la poziția 4409	
ex Capitolul 45	Plută și articole din plută; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
4503	Articole din plută naturală	Fabricare din plută de la poziția 4501	
Capitolul 46	Articole din împletituri de fibre vegetale sau din nuiele	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
Capitolul 47	Pastă din lemn sau din alte materiale fibroase celulozice; hârtie sau carton reciclabile (deșeuri și maculatură)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex Capitolul 48	Hârtie și carton; articole din pastă de celuloză, din hârtie sau din carton; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
4816	Hârtii carbon, hârtii denumite „autocopiantă” și alte hârtii copiative (altele decât cele de la poziția 4809), hârtii stencil și plăci offset, din hârtie, chiar ambalate în cutii	Fabricarea din materialele care servesc la fabricarea hârtiei de la capitolul 47	
4817	Plicuri, hârtie în formă de plicuri, cărți poștale neilustrate și cărți poștale pentru corespondență, din hârtie sau carton; cutii, mape și articole similare, din hârtie sau carton, care conțin un set de articole pentru corespondență	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
4818 10	Hârtie igienică	Fabricarea din materialele care servesc la fabricarea hârtiei de la capitolul 47	
ex 4820 10	Blocnotesuri	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 49	Cărți, ziare, imagini imprimate și alte produse ale industriei de imprimare; manuscrise, texte dactilografiate și schițe sau planuri; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
4909	Cărți poștale imprimate sau ilustrate; cărți poștale cu felicitări sau mesaje personale, chiar ilustrate, cu sau fără plicuri, garnituri sau aplicații	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 4909 și 4911	
ex Capitolul 50	Mătase; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 5003	Deșeuri de mătase (inclusiv gogoși nedepănabile, deșeuri de fire și destrăătură), cardate sau pieptănate	Cardarea sau pieptănarea deșeurilor de mătase	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5004-ex 5006	Fire de mătase sau din deșeuri de mătase	Fabricare din ⁽³⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate sau pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - alte fibre naturale, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei	
5007	Țesături din mătase sau din deșeuri de mătase: - Care conțin fire de cauciuc - Altele	Fabricare din fire simple ⁽⁴⁾ Fabricare din ⁽⁵⁾: - fibre de nucleu de cocos; - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - hârtie fie Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 51	Lână, păr fin sau grosier de animale; fire și țesături din păr de cal; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	

³ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁴ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁵ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5106-5110	Fire din lână, din păr fin sau grosier de animale sau din păr de cal	Fabricare din ⁽⁶⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate sau pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei	
5111-5911	Țesături din lână, din păr fin sau grosier de animale sau din păr de cal: - Care conțin fire de cauciuc - Altele	Fabricare din fire simple ⁽⁷⁾ Fabricare din ⁽⁸⁾: - fibre de nucă de cocos; - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - hârtie fie Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 52	Bumbac; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	

⁶ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁷ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁸ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs original	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5204-5207	Ață de cusut și fire din bumbac	Fabricare din ⁽⁹⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate sau pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei	
5208-5212	Țesături din bumbac: - Care conțin fire de cauciuc - Altele	Fabricare din fire simple ⁽¹⁰⁾ Fabricare din ⁽¹¹⁾: - fibre de nucleu de cocos; - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - hârtie fie Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 53	Alte fibre textile vegetale; fire din hârtie și țesături din fire de hârtie; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	

⁹ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

¹⁰ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

¹¹ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs original	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5306-5308	Fire din alte fibre textile vegetale; fire din hârtie	Fabricare din ⁽¹²⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate sau pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei	
5309-5311	Țesături din alte fibre textile vegetale; țesături din fire de hârtie: - Care conțin fire de cauciuc - Altele	Fabricare din fire simple ⁽¹³⁾ Fabricare din ⁽¹⁴⁾: - fibre de nucleu de cocos; - fibre de iută, - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - hârtie fie Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	

¹² Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

¹³ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

¹⁴ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5401-5406	Fire, monofilamente și fire din filamente sintetice sau artificiale	Fabricare din ⁽¹⁵⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate sau pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei Fabricare din fire simple ⁽¹⁶⁾ Fabricare din ⁽¹⁷⁾: - fibre de nucleu de cocos; - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - hârtie fie Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
5407 și 5408	Țesături din filamente sintetice sau artificiale: - Care conțin fire de cauciuc - Altele		
5501-5507	Fibre sintetice sau artificiale discontinue	Fabricare din materiale chimice sau paste textile	

¹⁵ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

¹⁶ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

¹⁷ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5508-5511	Fire și ață de cusut din fibre sintetice sau artificiale discontinue	Fabricare din ⁽¹⁸⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate sau pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei	
5512-5516	Țesături din fibre sintetice sau artificiale discontinue: - Care conțin fire de cauciuc - Altele	Fabricare din fire simple ⁽¹⁹⁾ Fabricare din ⁽²⁰⁾: - fibre de nucleu de cocos; - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate sau nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile sau - hârtie sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	

¹⁸ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

¹⁹ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

²⁰ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 56	Vată, pâslă și materiale neșesute; fire speciale; sfori, funii, frânghii și articole din acestea, cu următoarele excepții:	Fabricare din ⁽²¹⁾ :	
		- fibre de nucă de cocos;	
		- fibre naturale;	
		- materiale chimice sau paste textile sau	
		- materiale pentru fabricarea hârtiei	
5602	Pâslă, chiar impregnată, îmbrăcată, acoperită sau stratificată:	Fabricare din ⁽²²⁾ :	
	- Pâslă compactizată cu plăci cu ace	- fibre naturale sau	
		- materiale chimice sau paste textile	
		Cu toate acestea:	
		- filamente din polipropilenă de la poziția 5402,	
		- fibre din polipropilenă de la poziția 5503 sau 5506 sau	
		- cabluri din filamente din polipropilenă de la poziția 5501,	
		din care fiecare fibră sau fiecare filament constitutiv măsurând, în toate cazurile, sub 9 decitex, pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului	
	- Altele	Fabricare din ⁽²³⁾ :	
		- fibre naturale;	
		- fibre sintetice sau artificiale discontinue din caseină sau	
		- materiale chimice sau paste textile	

²¹ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

²² Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

²³ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs original	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5604	Fire și corzi din cauciuc, acoperite cu materiale textile; fire textile, benzi și forme similare de la poziția 5404 sau 5405, impregnate, îmbrăcate, acoperite sau învelite cu cauciuc sau material plastic:		
5604 10	- Fire și corzi din cauciuc, acoperite cu materiale textile	Fabricare din fire și corzi din cauciuc, neacoperite cu materiale textile	
5604 90	- Altele	Fabricare din ⁽²⁴⁾ : - fibre naturale necardate și nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare; - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei	
5605	Fire metalizate, chiar „îmbrăcate”, constituite din fire textile, benzi sau forme similare de la pozițiile 5404 sau 5405, combinate cu metal sub formă de fire, benzi sau pulbere, sau acoperite cu metal	Fabricare din ⁽²⁵⁾ : - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare; - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei	
5606	Fire „îmbrăcate”, benzi și forme similare de la poziția 5404 sau 5405, „îmbrăcate”, altele decât cele de la poziția 5605 și altele decât firele de păr de cal „îmbrăcate”; fire tip chenille („omidă”); fire „cu nucleuri”	Fabricare din ⁽²⁶⁾ : - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare; - materiale chimice sau paste textile sau - materiale pentru fabricarea hârtiei	

²⁴ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

²⁵ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

²⁶ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 58	Țesături speciale; țesături cu smocuri; dantele; tapiserii; pasmanterii; broderii; cu următoarele excepții: - Combinate cu fir de cauciuc - Altele	Fabricare din fire simple ⁽³⁰⁾ Fabricare din ⁽³¹⁾: - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice sau paste textile sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
5805	Tapiserii țesute manual (de tip Gobelin, Flandra, Aubusson, Beauvais și similare) și tapiserii cu acul (de exemplu, cu punct mic, cu cruciulițe), chiar confecționate	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
5810	Broderii sub formă de bucăți, benzi sau motive decorative		

³⁰ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

³¹ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5901	Țesături acoperite cu clei sau cu substanțe amilacee, de tipul celor utilizate în legătorie, cartonaj, ca materiale de acoperire sau pentru utilizări similare; pânze de calc sau transparente pentru desen; pânze pregătite pentru pictură; vatr și țesături similare pentru confecționarea pălăriilor	Fabricare din fire	
5902	Țesături cord pentru anvelope din fire de mare rezistență din nailon sau din alte poliamide, din poliesteri sau viscoză: - Conținând materiale textile în proporție de maximum 90% din greutate - Altele	Fabricare din fire	
5903	Țesături impregnate, îmbrăcate sau acoperite cu material plastic sau stratificate cu material plastic, altele decât cele de la poziția 5902	Fabricare din materiale chimice sau paste textile Fabricare din fire fie	
5904	Linoleum, chiar decupat; acoperitoare de podea constând dintr-o îmbrăcare sau o acoperire aplicată pe un suport textil, chiar decupate	Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
5905	Tapet din materiale textile: - Impregnate, îmbrăcate sau acoperite cu cauciuc, cu materiale plastice sau cu alte materiale, sau stratificate cu cauciuc, materiale plastice sau alte materiale	Fabricare din fire	

³² Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5906	- Altele Țesături cauciucate, altele decât cele de la poziția 5902: - Materiale tricotate sau croșetate - Alte țesături obținute din fire din filamente sintetice, conținând materiale textile în proporție de peste 90% din greutate - Altele	Fabricare din ⁽³³⁾: - fibre de nucleu de cocos; - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice sau paste textile fie Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din ⁽³⁴⁾: - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice sau paste textile Fabricare din materiale chimice Fabricare din fire	

³³ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

³⁴ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
5907	Alte țesături impregnate, îmbrăcate sau acoperite; pânze pictate pentru decoruri de teatru, decoruri pentru studiouri sau pentru utilizări similare	Fabricare din fire fie	
5908	Fitile textile țesute, împletite sau tricotate, pentru lămpi, lămpi de gătit, brichete, lumânări sau articole similare; manșoane pentru lămpi cu incandescență și tricoturi tubulare, care servesc la fabricarea acestora, chiar impregnate: - Manșoane pentru lămpi cu incandescență, impregnate - Altele	Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din tricoturi tubulare care servesc la fabricarea manșoanelor pentru lămpi Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
5909-5911	Produse și articole textile pentru utilizări tehnice: - Discuri și coroane de polizat, altele decât cele din pâslă, de la poziția 5911 - Țesături de tipul celor utilizate pentru fabricarea hârtiei sau pentru alte utilizări tehnice, dublate cu pâsle, chiar impregnate sau îmbrăcate, tubulare sau fără sfârșit, cu urzeli și/sau bătăture simple sau multiple, ori cu legătură pânză, cu urzeli și/sau bătăture multiple de la poziția 5911	Fabricare din fire sau deșeuri de țesături sau cărpe de la poziția 6310 Fabricare din ⁽³⁵⁾ : - fibre de nucă de cocos; - materialele menționate în continuare: -- fire de politetrafluoretilenă ⁽³⁶⁾ , -- fire din poliamidă, răsucite și îmbrăcate, impregnate sau acoperite cu rășină fenolică, -- fire de fibre textile sintetice de poliamidă aromatică, obținute prin policondensarea meta-fenilendiaminei și a acidului izoftalic,	

³⁵ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

³⁶ Utilizarea acestui material este limitată la fabricarea țesăturilor de tipul celor utilizate pentru mașinile de fabricare a hârtiei.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
	- Altele	-- monofire de politetrafluoretilenă ⁽³⁷⁾ , -- fire de fibre textile sintetice de poli(<i>p</i> -fenilentereftalamidă), -- fire din fibre de sticlă, îmbrăcate cu rășini fenolice și acoperite cu fire acrilice ⁽³⁸⁾ , -- monofilamente din copoliester ale unui poliester, ale unei rășini de acid tereftalic, de 1,4-ciclohexandietanol și de acid izoftalic, -- fibre naturale; -- fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau -- materiale chimice sau paste textile Fabricare din ⁽³⁹⁾ : - fibre de nucleu de cocos; - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice sau paste textile	
Capitolul 60	Materiale tricotate sau croșetate	Fabricare din ⁽⁴⁰⁾ : - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice sau paste textile	

³⁷ Utilizarea acestui material este limitată la fabricarea țesăturilor de tipul celor utilizate pentru mașinile de fabricare a hârtiei.

³⁸ Utilizarea acestui material este limitată la fabricarea țesăturilor de tipul celor utilizate pentru mașinile de fabricare a hârtiei.

³⁹ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁴⁰ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs original
(1) Capitolul 61	(2) Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte tricotate sau croșetate	(3) or (4) Filare de fibre naturale și/sau sintetice sau artificiale discontinue necardate sau extrudare de fire sintetice sau artificiale însoțite de tricotare (produse tricotate la forma finală) ⁴¹ fie Tricotare și confecționare, inclusiv croire (asamblare a două sau mai multe articole tricotate sau croșetate care au fost croite sau obținute direct sub formă de produs) ^{42 43} Țesere însoțită de confecționare (inclusiv croire) ^{44 45} fie Brodare însoțită de confecționare (inclusiv croire), cu condiția ca valoarea țesăturilor nebrodate utilizate să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului finit ⁴⁶ fie Îmbrăcare însoțită de confecționare (inclusiv croire), cu condiția ca valoarea țesăturilor neîmbrăcate utilizate să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului finit ⁴⁷ fie Confecționare precedată de imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de finisare pregătitoare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratare anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5 % din prețul franco fabrică al produsului ^{48 49}
ex Capitolul 62	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât cele tricotate sau croșetate; cu următoarele excepții:	

⁴¹ A se vedea Nota introductivă 5.

⁴² A se vedea Nota introductivă 5.

⁴³ A se vedea Nota introductivă 6.

⁴⁴ A se vedea Nota introductivă 5.

⁴⁵ A se vedea Nota introductivă 6.

⁴⁶ A se vedea Nota introductivă 6.

⁴⁷ A se vedea Nota introductivă 6.

⁴⁸ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁴⁹ A se vedea Nota introductivă 6.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs original	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex 6217	Alte accesorii de îmbrăcăminte confecționate; părți de îmbrăcăminte sau de accesorii de îmbrăcăminte, altele decât cele de la poziția 6212: Inserții pentru gulere și manșete, tăiate	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 63 6301-6304	Alte articole textile confecționate; seturi; îmbrăcăminte purtată sau uzată și articole textile purtate sau uzate; zdrențe; cu următoarele excepții: Pături, pleduri, lenjerie de pat etc.; draperii etc.; alte stoffe de mobilă: - Din păsă, din materiale neșesute - Altele: -- Brodate	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din ⁽⁵⁰⁾ : - fibre naturale sau - materiale chimice sau paste textile Fabricare din fire simple nealbite ⁽⁵¹⁾ ⁵² fie Fabricare din țesături nebrodate (altele decât cele tricotate sau croșetate), cu condiția ca valoarea acestora să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului	

⁵⁰ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁵¹ A se vedea Nota introductivă 6.

⁵² Pentru articolele tricotate sau croșetate, neelastice sau neaaciucate, obținute prin coaserea sau asamblarea unor bucăți de țesături tricotate sau croșetate (tăiate sau croșetate direct în formă), a se vedea Nota introductivă 6.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs original	
(1)	(2)	(3) or (4)	
6305	-- Altele Saci și săculeți pentru ambalarea mărfurilor	Fabricare din fire simple nealbite ⁽⁵³⁾ ⁵⁴ Fabricare din ⁽⁵⁵⁾ : - fibre naturale; - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice sau paste textile	
6306	Prelate, storuri pentru exterior și umbrare; corturi; vele pentru ambarcațiuni, planșe cu vele, cărucioare cu velă; articole de camping: - Din materiale neșesute	Fabricare din ⁽⁵⁶⁾ ⁵⁷ : - fibre naturale sau - materiale chimice sau paste textile	
6307	- Altele Alte articole confecționate, inclusiv tipare de îmbrăcăminte	Fabricare din fire simple nealbite ⁽⁵⁸⁾ ⁵⁹ Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
6308	Seturi compuse din bucăți de țesături și din fire, cu sau fără accesorii, pentru confecționarea covoarelor, tapiseriilor, fețelor de masă sau a prosoapelor brodate sau a articolelor textile similare, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fiecare articol din set trebuie să respecte regula care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv. Cu toate acestea, pot fi utilizate articole neoriginare, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15% din prețul franco fabrică al setului	

⁵³ A se vedea Nota introductivă 6.

⁵⁴ Pentru articolele tricotate sau croșetate, neelastice sau necauciucate, obținute prin coaserea sau asamblarea unor bucăți de țesături tricotate sau croșetate (tăiate sau croșetate direct în formă), a se vedea Nota introductivă 6.

⁵⁵ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁵⁶ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁵⁷ A se vedea Nota introductivă 6.

⁵⁸ Pentru condițiile speciale legate de produsele confecționate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductivă 5.

⁵⁹ A se vedea Nota introductivă 6.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 64	Încălțăminte, ghetre și articole similare; părți ale acestor articole; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția ansamblurilor formate din fețe de încălțăminte fixate pe primele tălpi sau pe alte părți inferioare de la poziția 6406	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
6406	Părți de încălțăminte (inclusiv fețele, chiar fixate pe tălpi, altele decât tălpile exterioare); tălpi interioare detașabile, brânțuri și articole similare detașabile; ghetre, jambiere și articole similare și părți ale acestora	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex Capitolul 65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
6505	Pălării și alte articole pentru acoperit capul, tricotate sau croșetate, sau confecționate din dantelă, pâslă sau alte produse textile, sub formă de una sau mai multe bucăți (dar nu din benzi), chiar căptușite sau împodobite; plase și fileuri pentru păr din orice material, chiar căptușite sau împodobite	Fabricare din fire sau fibre textile ⁶⁰	
ex Capitolul 66	Umbrele de ploaie, umbrele de soare, bastoane, bastoane-scaun, bice, cravașe și părți ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
6601	Umbrele de ploaie, umbrele de soare (inclusiv umbrele-baston, umbrele de grădină și articole similare)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau din puf; flori artificiale; articole din păr uman	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex Capitolul 68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică sau din materiale similare; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 6803 00	Articole din ardezie naturală sau din ardezie aglomerată (ardezină)	Fabricare din ardezie prelucrată	
ex 6812	Azbest prelucrat în fire; amestecuri pe bază de azbest sau pe bază de azbest și carbonat de magneziu	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
ex 6814	Articole din mică, inclusiv mică aglomerată sau reconstituită, chiar pe suport de hârtie, de carton sau din alte materiale	Fabricare din mică prelucrată (inclusiv din mică aglomerată sau reconstituită)	

⁶⁰

A se vedea Nota introductivă 6.

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
Capitolul 69	Produse ceramice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex Capitolul 70	Sticlă și articole din sticlă; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
7006	Sticlă de la pozițiile 7003, 7004 sau 7005, curbată, bizotată (tăiată oblic), gravată, perforată, emailată sau altfel prelucrată, dar neînramată și necombinată cu alte materiale: - Plăci de sticlă (substraturi) acoperite cu un strat subțire de dielectric, semiconductoare în conformitate cu standardele SEMII ⁽⁶¹⁾ - Altele	Fabricare din plăci de sticlă neacoperite (substraturi) de la poziția 7006 Fabricare din materiale de la poziția 7001	
7007	Sticlă securit, constând din sticlă călită sau formată din foi lipite (stratificată)	Fabricare din materiale de la poziția 7001	
7008	Sticlă izolantă cu straturi multiple	Fabricare din materiale de la poziția 7001	
7009	Oglinzi din sticlă, chiar înramate, inclusiv oglinzile retrovizoare	Fabricare din materiale de la poziția 7001	
7010	Damigene, sticle, baloane, borcane, căni, ambalaje tubulare, fiole și alte recipiente, din sticlă, folosite pentru transport sau ambalare; recipiente din sticlă pentru conserve; dopuri, capace și alte dispozitive de închidere, din sticlă	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul fie Tăierea obiectelor de sticlă, cu condiția ca valoarea obiectului de sticlă netăiat să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului	
7013	Obiecte din sticlă pentru servicii de masă, pentru bucătărie, toaletă, birou, pentru decorarea locuințelor sau pentru utilizări similare, altele decât cele de la pozițiile 7010 sau 7018	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul fie Tăierea obiectelor de sticlă, cu condiția ca valoarea obiectului de sticlă netăiat să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului fie Decorarea manuală (cu excepția imprimării serigrafice) a obiectelor de sticlă suflate cu gura, cu condiția ca valoarea obiectului de sticlă netăiat să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului	

⁶¹ SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated (Institutul de Echipamente Semiconductoare și Materiale).

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex 7019	Articole (altele decât fire) din fibre de sticlă	Fabricare din: - șuvițe, semitort (<i>rovings</i>), fire sau fire tăiate, necolorate sau - vată de sticlă	
ex Capitolul 71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau dublate cu metale prețioase și articole din aceste materiale; imitații de bijuterii; monede; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
7101	Perle naturale sau de cultură, chiar prelucrate sau asortate, dar neînșirate, nemontate, neîncastrate; perle naturale sau de cultură, înșirate temporar pentru facilitarea transportului	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
7102, 7103 și 7104	Diamante, alte pietre prețioase sau semiprețioase (naturale, sintetice sau reconstituite)	Fabricare din pietre prețioase sau semiprețioase neprelucrate fie Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
7106, 7108 și 7110	Metale prețioase: - Sub formă brută	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 7106, 7108 și 7110 fie Separare electrolitică, termică sau chimică a metalelor prețioase de la pozițiile 7106, 7108 sau 7110 fie Aliaje de metale prețioase de la pozițiile 7106, 7108 sau 7110 între ele sau cu metale comune Fabricare din metale prețioase sub formă brută	
7107, 7109 și 7111	- Semiprelucrate sau sub formă de pulbere Metale placate sau dublate cu metale prețioase, sub formă brută sau semiprelucrate	Fabricare din metale prețioase sub formă brută Fabricare din materiale de la oricare poziție	
7116	Articole din perle naturale sau de cultură, din pietre prețioase sau semiprețioase naturale, artificiale sau reconstituite	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
7117	Imitații de bijuterii	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul fie Fabricare din părți din metale comune, neaurite, neargintate și neplatinat, cu condiția ca valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 72	Fier și oțel; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
7207	Semifabricate din fier sau din oțeluri nealiat	Fabricare din materiale de la poziția 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 sau 7206	
7208-7216	Produse laminate plate, bare și tije, profile din fier sau din oțeluri nealiat	Fabricare din lingouri sau alte forme primare sau materiale semifabricate de la poziția 7206 sau 7207	
7217	Sârmă din fier sau din oțeluri nealiat	Fabricare din materiale semifabricate de la poziția 7207	
7218 91 și 7218 99	Semifabricate	Fabricare din materiale de la pozițiile 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 sau 7218 10	
7219-5911	Produse laminate plate, bare, tije și profiluri din oțeluri inoxidabile	Fabricare din lingouri sau alte forme primare sau materiale semifabricate de la poziția 7218	
7223	Sârmă din oțeluri inoxidabile	Fabricare din materiale semifabricate de la poziția 7218	
7224 90	Semifabricate	Fabricare din materiale de la pozițiile 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 sau 7224 10	
7225-7228	Produse laminate plate, bare și tije, laminate la cald, în rulouri cu spire nearanjate (fil machine); profile din alte oțeluri aliate; bare și tije tubulare pentru foraj, din oțeluri aliate sau nealiat	Fabricare din lingouri sau alte forme primare sau produse semifabricate de la pozițiile 7206, 7207, 7218 sau 7224	
7229	Sârmă din alte oțeluri aliate	Fabricare din materiale semifabricate de la poziția 7224	
ex Capitolul 73	Articole din fontă, din fier sau din oțel; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
7301 10	Palplanșe	Fabricare din materiale de la poziția 7206	
7302	Materiale de construcție pentru liniile ferate, din fontă, din fier sau din oțel: șine, contrașine și cremaliere, ace și inimi de macaz, macazuri și alte elemente de încrucișare sau de schimbare de cale, traverse, eclise de îmbinare, cuzineți, pene de fixare, plăci de bază, plăci de așezare, plăci de strângere, plăci și bare de ecartament și alte piese special concepute pentru așezarea, îmbinarea sau fixarea șinelor	Fabricare din materiale de la poziția 7206	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
7304, 7305 și 7306	Tuburi, țevi și profile tubulare, din fier (cu excepția fontei) sau din oțel	Fabricare din materiale de la pozițiile 7206, 7207, 7218 sau 7224	
7307 21 – 7307 29	Accesorii de țevărie din oțeluri inoxidabile	Turnare, găurire, alezaj, filetare, debavurare și sablare a matrițelor forjate, cu condiția ca valoarea totală a matrițelor forjate să nu depășească 35% din prețul franco fabrică al produsului	
7308	Construcții și părți de construcții (de exemplu poduri și elemente de poduri, porți de ecluze, turnuri, piloni, stâlpi, coloane, șarpante, acoperișuri, uși și ferestre și tocurile lor, pervazuri și praguri, obloane, balustrade) din fontă, din fier sau din oțel, cu excepția construcțiilor prefabricate de la poziția 9406; table, tole, tije, bare, profile, țevi și produse similare, din fontă, din fier sau din oțel, pregătite în vederea utilizării lor în construcții	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, profilele obținute prin sudare de la poziția 7301 nu pot fi utilizate	
7315 20	Lanțuri antiderapante	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la poziția 7315 utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 74	Cupru și articole din cupru; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul.	
7403 21, 7403 22 și 7403 29	Aliaje de cupru	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
7407	Bare, tije și profile din cupru	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
7408	Sârmă din cupru	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
7409	Tablă și bandă din cupru, cu o grosime peste 0,15 mm	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
7410	Folii și benzi subțiri din cupru (chiar imprimate sau fixate pe hârtie, pe carton, pe material plastic sau pe suporturi similare) cu o grosime de maximum 0,15 mm (fără suport)		
7411	Tuburi și țevi din cupru		
Capitolul 75	Nichel și articole din nichel	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex Capitolul 76	Aluminiu și articole din aluminiu; cu următoarele excepții: Aluminiu sub formă brută	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul fie Fabricare prin tratare termică sau electrolitică a aluminiului nealiat sau a deșeurilor și a resturilor de aluminiu Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
7601			
7604	Bare, tije și profile din aluminiu		

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
7605	Sârmă din aluminiu	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
7606	Table și benzi de aluminiu, cu o grosime peste 0,2 mm	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
7607	Folii și benzi subțiri din aluminiu (chiar imprimate sau fixate pe hârtie, pe carton, pe materiale plastice sau pe alte suporturi similare), cu o grosime de maximum 0,2 mm (fără suport)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și de la poziția 7606	
7608	Tuburi și țevi din aluminiu	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
7609	Accesorii de țevărie (de exemplu racorduri, coturi, manșoane) din aluminiu	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
7616 99	Alte articole din aluminiu	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
Capitolul 77	Rezervat pentru o eventuală utilizare viitoare în SA		
ex Capitolul 78	Plumb și articole din plumb; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
7801	Plumb sub formă brută	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, nu pot fi utilizate deșeurile și resturile de la poziția 7802	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 79	Zinc și articole din zinc; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul.	
7901	Zinc sub formă brută	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, nu pot fi utilizate deșeurile și resturile de la poziția 7902	
Capitolul 80	Staniu și articole din staniu	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
Capitolul 81	Alte metale comune; metaloceramice; articole din aceste materiale	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
ex Capitolul 82	Unelte și scule, articole de cuțitărie și tacâmuri, din metale comune; părți ale acestor articole, din metale comune; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
8206	Unelte de la cel puțin două din pozițiile 8202-8205, condiționate în seturi pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 8202 - 8205. Cu toate acestea, pot fi incluse în set unelte de la pozițiile 8202 - 8205, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15% din prețul franco fabrică al setului	
8207 13 – 8207 30	Unelte pentru forare sau pentru sondare; filiere pentru tragerea sau extrudarea metalelor; unelte pentru ambutisat, ștanțat sau poansonat	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică al produsului	
8207 40 – 8207 90	Unelte pentru tarodată sau filetat; unelte pentru găurit; unelte pentru alezat sau broșat; unelte pentru frezat; unelte pentru strunjit; alte unelte interschimbabile	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
8208	Cuțite și lame tăietoare, pentru mașini sau pentru aparate mecanice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
8211 10 – 8211 93 și 8211 95	Cuțite (altele decât cele de la poziția 8208) cu lamă tăietoare sau zimțată, inclusiv cosoare care se închid	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot folosi lame de cuțit și mânere din metale comune	
8214	Alte articole de cuțitărie (de exemplu, mașini de tuns, satâre de măcelărie sau de bucătărie, cuțite de ghilotină, cuțite de tranșat sau de tocat, cuțite de tăiat hârtie); instrumente și seturi de instrumente pentru manichiură sau pedichiură (inclusiv pilele de unghii)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot folosi mânere din metale comune	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8215	Linguri, furculițe, polonice, spumiere, palete pentru prăjituri, cuți speciale pentru pește sau pentru unt, clești pentru zahăr și articole similare	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot folosi mănere din metale comune	
ex Capitolul 83	Articole diverse din metale comune; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
8302 41	Alte decorațiuni, articole de feronerie și articole similare pentru construcții	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate alte materiale de la poziția 8302, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	
8302 60	Închizători automate pentru uși	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate alte materiale de la poziția 8302, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	
8306 21 – 8306 29	Statuete și alte obiecte de ornament, din metale comune	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate alte materiale de la poziția 8306, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 30 % din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 84	Reactoare nucleare, cazane, mașini, aparate și dispozitive mecanice; părți ale acestora, cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8401	Reactoare nucleare; elemente combustibile (cartușe) neiradiate pentru reactoare nucleare; mașini și aparate pentru separare izotopică	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8404	Instalații auxiliare pentru cazanele de la pozițiile 8402 sau 8403; condensatoare pentru mașinile cu abur sau alți vapori	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8407	Motoare cu piston alternativ sau rotativ, cu aprindere prin scânteie (motoare cu explozie)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
8408	Motoare cu piston, cu aprindere prin compresie (motoare diesel sau semidiesel)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
8423	Aparate și instrumente de cântărit, inclusiv bascule și balanțe pentru verificat piese industriale, excluzând balanțele sensibile la o greutate de 5 cg sau mai mică; greutăți de cântărit pentru orice balanțe	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8425	Palane, altele decât ascensoare basculante, trolii și cabestane cricuri și vinciuri	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8426	Macarale derrick (biga); macarale, inclusiv macarale suspendate; poduri rulante, macarale-portal de descărcare sau de manevrare, macarale-pod, cărucioare-călăreț și cărucioare-macara	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8427	Cărucioare-stivuitoare; alte cărucioare de manevrare echipate cu un dispozitiv de ridicat	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
8428	Alte mașini și aparate de ridicat, de încărcat, de descărcat sau de manevrat (de exemplu ascensoare, scări rulante, transportatoare, teleferice)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8429	Buldozere (inclusiv cu lamă orientabilă), gredere, nivelatoare, screpere, lopeți mecanice, excavatoare, încărcătoare și lopeți încărcătoare, compactoare și rulouri compresoare, autopropulsate:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8430	Alte mașini și aparate pentru terasarea, nivelarea, decopertarea, excavarea, compactarea, extracția sau forarea pământului, mineralelor sau minereurilor; sonete pentru baterea și mașini pentru extragerea pilonilor; pluguri de zăpadă și dispozitive de îndepărtat zăpadă	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8432	Mașini, aparate și dispozitive agricole, horticole sau silvice pentru pregătirea sau lucrarea solului sau pentru culturi; tăvăluguri pentru peluze sau terenuri de sport	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8433	Mașini și utilaje pentru recoltat sau treierat produse agricole, inclusiv prese de balotat paie sau furaje; mașini și utilaje pentru tuns gazon și pentru secerat; mașini pentru curățat sau sortat ouă, fructe sau alte produse agricole, altele decât mașinile și aparatele de la poziția 8437	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8434	Mașini pentru mulș și mașini și aparate pentru lăptărie	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8443	Mașini și aparate utilizate la imprimarea cu ajutorul planșelor, cilindrilor și altor organe de imprimare de la poziția 8442; alte imprimante, mașini de copiat și telecopiatoare, chiar combinate între ele; părți și accesorii ale acestora	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8444	Mașini pentru extrudarea, laminarea, texturarea sau tăierea materialelor textile sintetice sau artificiale	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8445	Mașini pentru prepararea materialelor textile; mașini pentru filarea, dublarea sau răsucirea materialelor textile și alte mașini și aparate pentru fabricarea firelor textile; mașini de bobinat (inclusiv mașini de canetat) sau de depănat materiale textile și mașini pentru pregătirea firelor textile în vederea utilizării lor pe mașinile de la pozițiile 8446 sau 8447	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8446	Mașini de țesut (războaie)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8447	Mașini de tricotat, de coasere-tricotare, de „îmbrăcat”, de produs tul, dantelă, broderie, articole de pasmanterie, șireturi, plasă sau smocuri	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8456	Mașini-unelte care prelucrează orice tip de material prin eliminarea materialului, acționând cu laser sau cu alt fascicul de lumină sau de fotoni, cu ultrasunete, prin electroeroziune, prin procedee electrochimice, cu fascicule de electroni, cu fascicule de ioni sau cu jet de plasmă	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8457	Centre de prelucrare, mașini cu post fix și mașini cu posturi multiple, pentru prelucrarea metalelor	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8458	Strunguri (inclusiv centre de strunjire) pentru prelucrarea metalelor prin eliminarea materialului	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8459	Mașini-unelte (inclusiv centrele de prelucrare glisante) de găurit, alezat, frezat, filetat sau tarodat metalele prin eliminarea materialului, altele decât strungurile (inclusiv centrele de strunjire) de la poziția 8458	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8460	Mașini-unelte pentru debavurat, ascuțit, polizat, rectificat, honuit, lepuț, șlefuit sau pentru alte operații de finisat metale sau metaloceramice, cu pietre de rectificat, cu abrazive sau cu alte produse de șlefuit, altele decât mașinile de danturat sau finisat angrenaje de la poziția 8461	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8461	Mașini-unelte de rotat, șepinguri, de mortezat, de broșat, de danturat și finisat angrenaje dințate, de debitat, de tăiat cu ferăstrăul, de secționat și alte mașini care acționează prin eliminarea metalului sau metaloceramicelor, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8462	Mașini (inclusiv prese) pentru prelucrarea metalelor prin forjare, ciocănire, ștanțare, presare; mașini-unelte (inclusiv prese) pentru prelucrarea metalelor prin curbare, pliere, îndreptare, aplatizare, forfecare, perforare, crestare; prese pentru prelucrarea metalelor sau a carburilor metalice, altele decât cele menționate anterior	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8463	Alte mașini-unelte pentru prelucrarea metalelor, sau metaloceramicelor, care acționează fără eliminarea materialului	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8464	Mașini-unelte pentru prelucrarea pietrei, a produselor ceramice, betonului, azbocimentului sau materialelor minerale similare, sau pentru prelucrarea la rece a sticlei	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8465	Mașini-unelte (inclusiv mașinile pentru bătut cuie, de prins cu scoabe, de lipit, de înleiat sau pentru alte asamblări) pentru prelucrarea lemnului, plutei, osului, ebonitei, materialelor plastice dure sau a altor materiale dure similare	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8466	Părți și accesorii destinate numai sau în principal mașinilor de la pozițiile 8456–8465, inclusiv portpiesele și portsculele, filierele cu declanșare automată, capetele divizoare și alte dispozitive speciale care se montează pe mașini-unelte; portscule destinate uneltelor sau sculelor manuale de orice tip	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8467	Unelte pneumatice, hidraulice sau cu motor (electric sau neelectric) încorporat, pentru utilizare manuală	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs original	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8469	Mașini de scris, altele decât imprimantele de la poziția 8443; mașini pentru prelucrarea textelor	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8470	Mașini de calculat și mașini de buzunar care permit înregistrarea, reproducerea și afișarea datelor, cu funcție de calcul; mașini de contabilizat, mașini de francat, mașini de emis bilete și mașini similare, cu dispozitiv de calcul; case de înregistrare	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8471	Mașini automate de prelucrare a datelor și unități ale acestora; cititoare magnetice sau optice, mașini pentru transpunerea datelor pe suport sub formă codificată și mașini de prelucrare a acestor date, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8474	Mașini și aparate pentru sortat, cernut, separat, spălat, concasat, măcinat, amestecat sau malaxat pământ, pietre, minereuri și alte substanțe minerale solide (inclusiv praf și pastă); mașini pentru aglomerat, format sau modelat combustibili minerali solizi, paste ceramice, ciment, gips sau alte substanțe minerale sub formă de praf sau de pastă; mașini pentru fabricat forme de nisip pentru turnat	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8480	Rame pentru forme de turnătorie; plăci de bază pentru forme; modele pentru forme; forme pentru metale (altele decât lingotierele), pentru carburi metalice, sticlă, materiale minerale, cauciuc sau materiale plastice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 85	Mașini, aparate și echipamente electrice și părți ale acestora; aparate de înregistrat sau de reproduc sunetul, aparate de televiziune de înregistrat sau de reproduc imagine și sunet; părți și accesorii ale acestor aparate, cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului
8504	Transformatoare electrice, convertizoare statice (de exemplu redresoare), bobine de reactanță și de inductanță	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8505	Electromagneți; magneți permanenți și articole destinate să devină magneți permanenți după magnetizare; platouri, mandrine și dispozitive magnetice sau electromagnetice similare pentru fixare; cuplaje, ambreiaje, schimbătoare de viteză și frâne electromagnetice; capete de ridicare electromagnetice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8508	Aspiratoare	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8509	Aparate electromecanice cu motor electric încorporat, de uz casnic, altele decât aspiratoarele de la poziția 8508	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8511	Aparate și dispozitive electrice de aprindere sau de pornire pentru motoare cu aprindere prin scântee sau prin compresie; generatoare și conjunctoare-disjunctoare utilizate cu aceste motoare	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8512	Aparate electrice de iluminat sau de semnalizare (cu excepția articolelor de la poziția 8539), ștergătoare de parbriz, dispozitive antigivraj și de dezaburire, electrice, de tipul celor utilizate pentru biciclete, motociclete sau automobile	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8514	Furnale și cuptoare electrice industriale sau de laborator, inclusiv cele care funcționează prin inducție sau prin pierderi prin dielectric; alte aparate industriale sau de laborator pentru tratarea termică a materialelor prin inducție sau prin pierderi prin dielectric	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8515	Mașini și aparate electrice pentru lipire sau sudare (chiar pentru tăiat, inclusiv cele cu gaz încălzite electric) sau care funcționează cu laser sau cu alte fascicule de lumină sau de fotoni, cu ultrasunete, cu fascicule de electroni, cu impulsuri magnetice sau cu jet de plasmă; mașini și aparate electrice pentru pulverizarea la cald a metalelor sau a materialelor metaloceramice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8516	Încălzitoare de apă, instantanee sau cu stocare și termoplonjoare electrice; aparate electrice pentru încălzirea încăperilor, a solului sau pentru utilizări similare; aparate electrotermice pentru coafură sau pentru uscarea mâinilor; fiare electrice de călcat, alte aparate electrotermice pentru uz casnic; rezistențe încălzitoare, altele decât cele de la poziția 8545	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8519	Aparate de înregistrare a sunetului; aparate de reproducere a sunetului; aparate de înregistrare și reproducere a sunetului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
8521	Aparate de înregistrare sau de reproducere videofonică, chiar încorporând un receptor de semnale videofonice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	
8523	Discuri, benzi, dispozitive de stocare remanentă a datelor pe bază de semiconductori, „cartele inteligente” și alte suporturi pentru înregistrarea sunetului sau pentru înregistrări similare, chiar înregistrate, inclusiv matritele și formele galvanizate pentru fabricarea discurilor, altele decât produsele de la capitolul 37	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
8525	Aparate de emisie pentru radiodifuziune sau televiziune, chiar încorporând un aparat de recepție sau un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului; camere de televiziune, aparate fotografice digitale și alte camere video cu înregistrare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
8526	Aparate de radiodetecție și de radiosondaj (radar), aparate de radionavigație și aparate de radiotelecomandă	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
8527	Aparate de recepție pentru radiodifuziune, chiar combinate, în același corp, cu un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului sau cu un ceas	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	
8528	Monitoare și proiectoare, care nu încorporează un aparat de recepție de televiziune; aparate receptoare de televiziune chiar încorporând un aparat de recepție de radiodifuziune sau un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului sau a imaginilor	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8529	Părți care pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal aparatelor de la pozițiile 8525-8528	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
8530	Aparate electrice de semnalizare (altele decât cele pentru transmiterea de mesaje), de securitate, de control sau de comandă pentru căile ferate sau similare, pentru căile rutiere, fluviale, aeriene sau locuri de parcare, instalații portuare sau aeroporturi (altele decât cele de la poziția 8608)	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8531	Aparate electrice de semnalizare acustică sau vizuală (de exemplu, sonerii, sirene, tablouri de avertizare, sisteme antifurt sau de avertizare împotriva incendiilor) altele decât cele de la pozițiile 8512 sau 8530	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8536	Aparatură pentru comutarea, tăierea, protecția, branșarea, racordarea sau conectarea circuitelor electrice (de exemplu întrerupătoare, comutatoare, relee, siguranțe, regulatoare de undă, fișe, prize de curent, dulii pentru lămpi și alți conectori, cutii de joncțiune), pentru o tensiune de maximum 1000 volți; conectori pentru fibre optice, fascicule sau cabluri de fibre optice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8538	Părți destinate exclusiv sau în principal aparatelor de la pozițiile 8535, 8536 sau 8537	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8539	Lămpi și tuburi electrice cu incandescență sau cu descărcare, inclusiv articole numite „faruri și proiectoare etanșe” și lămpi și tuburi cu raze ultraviolete sau infraroșii; lămpi cu arc	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8540	Lămpi, tuburi și valve electronice cu catod cald, cu catod rece sau cu fotocatod	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	
8542 31 – 8542 33 și 8542 39	Circuite integrate monolitice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul fie Operațiunea de difuziune, în care circuitele integrate sunt formate pe un substrat semiconductor prin introducerea selectivă a unui dopant corespunzător, chiar asamblată și/sau testată într-o țară terță	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8544	Fire, cabluri (inclusiv cabluri coaxiale) și alte conductoare electrice izolate (chiar emailate sau oxidate anodic), cu sau fără conectori; cabluri din fibre optice, constituite din fibre izolate individual, chiar echipate cu conductoare electrice sau prevăzute cu conectori	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8545	Electrozi din cărbune, perii din cărbune, cărbuni pentru lămpi sau pentru baterii și alte articole din grafit sau din alt cărbune, cu sau fără metal, pentru utilizări electrice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
8546	Izolatori electrici din orice material	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	
8547	Piese izolante, în întregime din materiale izolante sau conținând piese simple metalice de asamblare (de exemplu, dulii cu filet), încorporate în masă, pentru mașini, aparate sau instalații electrice, altele decât izolatoarii de la poziția 8546; tuburile izolatoare și piesele lor de racordare, din metale comune, izolate în interior	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	
8548	Deșeuri și resturi de pile, de baterii de pile și de acumulate electrice; pile și baterii de pile electrice scoase din uz și acumulate electrice scoase din uz; părți electrice de mașini sau aparate, nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 86	Veicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; dispozitive de fixare și accesorii feroviare și piese ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) de semnalizare a traficului; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8601 10	Locomotive de cale ferată cu sursă exterioară de electricitate	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
8603 10	Vagoane automotoare pentru cale ferată sau tramvai și drezine cu motor, altele decât cele de la poziția 8604, cu sursă exterioară de electricitate	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
8608	Material fix de căi ferate sau similare; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) de semnalizare, de siguranță, de control sau de comandă pentru căile ferate sau similare, rutiere sau fluviale, zonele de parcare, instalațiile portuare sau aerodromuri; părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8701–8707 și 8712	Vehicule terestre, altele decât materialul rulant de cale ferată și tramvai; caroserii și șasiuri echipate cu motor pentru autovehiculele de la pozițiile 8701-8705 biciclete; Părți și accesorii de vehicule de la pozițiile 8701-8705 și 8711–8713; motociclete; cărucioare autopropulsate și părți ale acestora; cărucioare; landouri, cărucioare și altele similare pentru transportul copiilor, părți ale acestora remorci și semiremorci și părți ale acestora	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 88	Vehicule aeriene, nave spațiale și părți ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8804 00	Rotoșute	Fabricare din materiale de la oricare poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 8804	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8805	Aparate și dispozitive pentru lansarea vehiculelor aeriene; aparate și dispozitive pentru apunarea vehiculelor aeriene și aparate și dispozitive similare; simulatoare de zbor pentru antrenament la sol; părți ale acestora	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
Capitolul 89	Vapoare, nave și dispozitive plutitoare	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, nu pot fi utilizate navele de la poziția 8906	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 90	Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; părți și accesorii ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
9001	Fibre optice și fascicule de fibre optice; cabluri din fibre optice, altele decât cele de la poziția 8544; materiale polarizante sub formă de foi sau plăci; lentile (inclusiv lentile de contact), prisme, oglinzi și alte elemente optice din orice material, nemontate, altele decât cele din sticlă neprelucrată optic	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9002	Lentile, prisme, oglinzi și alte elemente optice din orice material, montate, pentru instrumente sau aparate, altele decât cele din sticlă neprelucrată optic	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 45% din prețul franco fabrică al produsului	
9012	Microscopice, altele decât microscopice optice; difractografe	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9013	Dispozitive cu cristale lichide care nu constituie articole cuprinse mai specific la alte poziții; lasere, altele decât diodele laser; alte aparate și instrumente optice, nedenumite și necuprinse la alte poziții ale acestui capitol	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9020	Alte aparate respiratorii și măști de gaze, excluzând măștile de protecție lipsite de părți mecanice și element filtrant amovibil	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9022	Aparate cu raze X și aparate care utilizează raze alfa, beta și gama, chiar de utilizare medicală, chirurgicală, stomatologică sau veterinară, inclusiv aparate de radiofotografie sau de radioterapie, tuburi cu raze X și dispozitive generatoare de raze X, generatoare de tensiune, pupitre de comandă, ecrane, mese, fotolii și suporturi similare pentru examinare sau tratament	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
9027	Instrumente și aparate pentru analize fizice sau chimice; instrumente și aparate de măsură și control al viscozității, porozității, dilatării, tensiunii superficiale sau similare; instrumente și aparate pentru măsurări calorimetrice, acustice sau fotometrice (inclusiv exponometre); microtoame	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9030	Osciloscopia, analizoare de spectru și alte instrumente și aparate pentru măsurarea sau controlul mărimilor electrice, cu excepția celor de la poziția 9028; instrumente și aparate pentru măsurarea sau detectarea radiațiilor alfa, beta, gama, a razelor X, a radiațiilor cosmice sau a altor radiații ionizante	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9031	Instrumente, aparate și mașini de măsură sau de control nedenumite și necuprinse în altă parte în acest capitol; proiectoare de profile	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9032	Instrumente și aparate pentru reglare sau control automat	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex Capitolul 91	Ceasornicărie; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
9105	Alte ceasuri	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	
9109	Mecanisme de ceasornicărie, complete și asamblate, altele decât ceasurile de mână	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
9110	Mecanisme de ceasornicărie complete, neasamblate sau parțial asamblate (seturi de mecanisme); mecanisme incomplete de ceasornic, asamblate; eboșe pentru mecanisme de ceasornicărie	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita menționată anterior, valoarea tuturor materialelor de la poziția 9114 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
9111	Carcase de ceasuri de mână și părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
9112	Carcase și cutii protectoare pentru aparate de ceasornicărie și părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
9113	Brățări de ceasuri și părți ale acestora:		
Ex 9113 10 și 9113 20	- Din metale placate sau dublate cu metale prețioase sau din metale comune, chiar aurite sau argintate - Altele	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 93	Arme, muniție; părți și accesorii ale acestora	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Capitolul 94	Mobilă; articole de pat și similare; aparate de iluminat nedenumite și necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare; construcții prefabricate; cu următoarele excepții: Aparate de iluminat (inclusiv proiectoarele) și părțile lor, nedenumite și necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare, care au o sursă de lumină permanentă, fixă, și alte părți ale acestora, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9405	Construcții prefabricate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
9406		Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex Capitolul 95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport; părți și accesorii ale acestora; cu următoarele excepții: Alte jucării; minimodele și modele similare pentru divertisment, animate sau nu; jocuri enigmistice (puzzle) de orice fel	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 9503		Fabricare: - din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
9506 31 și 9506 39	Croșe de golf și alte echipamente pentru practicarea golfului	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate eboșe pentru fabricarea capetelor croșelor de golf	
ex Capitolul 96	Articole diverse; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs originar	
(1)	(2)	(3) or (4)	
9601 și 9602	Fildeș, os, carapace de broască țestoasă, coarne de animale, corali, sîdef și alte materiale de origine animală pentru tăiat, prelucrate, și alte articole din aceste materiale (inclusiv produsele obținute prin turnare). Materiale vegetale sau minerale, prelucrate, pentru fasonat, și articole din aceste materiale; articole modelate sau fasonate din ceară, parafină, stearină, gumă sau rășini naturale sau din paste pentru mulaje și alte articole modelate sau fasonate, nedenumite și necuprinse în altă parte; gelatină neîntărită prelucrată (cu excepția celei de la poziția 3503) și articole din gelatină neîntărită	Fabricare din materiale de la oricare poziție	
ex 9603	Pensule și perii (cu excepția măturilor și a periilor din nuiiele, cu sau fără mânere, și a pensulelor obținute din păr de jder sau de veveriță), măhuri mecanice pentru folosire manuală, altele decât cele cu motor, obiecte de absorbit sau curățat praful	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
9605	Seturi personale de toaletă de voiaj, de croitorie, pentru curățirea încălțămintei sau a hainelor	Fiecare articol din set trebuie să respecte regula care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv. Cu toate acestea, pot fi utilizate articole neoriginare, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15% din prețul franco fabrică al setului	

Poziția din SA	Denumirea produsului	Prelucrare sau transformare efectuată asupra materialelor neoriginare și care conferă caracterul de produs original	
(1)	(2)	(3) or (4)	
9606	Nasturi, butoni și capse; forme pentru nasturi și alte părți ale acestora; eboșe de nasturi	Fabricare:	
		- din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și	
		- în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
9608	Stilouri și pixuri cu bilă; stilouri și marcatoare cu vârf de fetru sau alte vârfuri poroase; stilouri cu peniță și alte stilouri; trăgătoare pentru desen; creioane mecanice; tocuri pentru penițe, prelungitoare pentru creioane și articole similare; părți (inclusiv capace și agrafe) ale acestor articole, cu excepția celor de la poziția 9609	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate penițe și vârfuri de peniță de la aceeași poziție cu produsul	
9612	Panglici pentru mașini de scris și panglici similare, impregnate sau altfel pregătite pentru a lăsa amprente, chiar montate pe bobine sau în carcase; tușiere chiar impregnate, cu sau fără cutie	Fabricare:	
		- din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul și	
		- în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
9613 20	Brichete de buzunar, cu gaz, reîncărcabile	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la poziția 9613 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
ex 9614	Pipe și capete de pipă	Fabricare din eboșe de pipe	
Capitolul 97	Obiecte de artă, obiecte de colecție și antichități	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	

ACT ADIȚIONAL LA LISTA PRELUCRĂRILOR SAU A TRANSFORMĂRILOR
CARE TREBUIE EFECTUATE ASUPRA MATERIALELOR NEORIGINARE
PENTRU CA PRODUSUL FABRICAT
SĂ POATE DOBÂNDI CARACTERUL DE PRODUS ORIGINAR

Dispoziții comune

1. Pentru produsele descrise mai jos, se pot aplica, de asemenea, următoarele reguli, în locul regulilor stabilite în anexa II pentru produse originare din Coreea, cu condiția să fie supuse limitelor unui contingent anual.
2. O dovadă a originii întocmită în conformitate cu prezenta anexă conține următoarea declarație în limba engleză: „Derogation – Annex II(a) of Protocol ...”.
3. Se pot importa produse în UE cu aceste derogări, cu condiția prezentării unei declarații semnate de exportatorul aprobat prin care se certifică pentru produsele în cauză faptul că satisfac condițiile derogării.

4. În cazul în care se prezintă o dovadă de origine pentru derogare pentru preparate din surimi (ex 1604 20), la dovada de origine se atașează probe documentare care atestă că preparatul din surimi se compune din pește în proporție de cel puțin 40 % din greutatea produsului și că s-a folosit specia pește marin de Alaska (*Theragra chalcogramma*) drept ingredient de bază pentru baza surimi¹.
5. În cazul în care se prezintă o dovadă de origine pentru țeșături vopsite (5408 22 și 5408 32), la dovada de origine se atașează probe documentare care atestă că țeșătura nevopsită folosită nu depășește 50 % din prețul franco fabrică al produsului.
6. În UE, orice cantități menționate în această anexă se gestionează de către Comisia Europeană, care întreprinde toate acțiunile administrative pe care le consideră recomandabile pentru gestionarea eficientă în conformitate cu legislația aplicabilă a UE.
7. Contingentele indicate în tabelul de mai jos se vor gestiona de către Comisia Europeană pe principiul „primul venit, primul servit”. Cantitățile exportate din Coreea către UE cu aceste derogări se vor calcula pe baza importurilor în UE.

¹ În caz de necesitate, conceptul de ingredient primar se interpretează de către comitetul vamal în conformitate cu articolul 28 din prezentul protocol.

Poziția din SA	Descrierea produsului	Prelucrarea sau transformarea efectuată asupra materialelor neoriginare care le conferă caracterul de produs originar	Contingent anual pentru exporturi din Coreea în UE
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 1604 20	Preparate din surimi compuse din pește în proporție de cel puțin 40% din greutatea produsului și care folosesc drept ingredient de bază peștele marin de Alaska (Theragra chalcogramma) ²	Fabricare din materiale de la capitolul 3	Contingent anual pentru anul 1: 2 000 tone metrice Contingent anual pentru anul 2: 2 500 tone metrice Contingent anual pentru anul 3 și următorii: 3 500 tone metrice
ex 1905 90	Biscuiți	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Contingent anual de 270 tone metrice
2402 20	Țigarete care conțin tutun	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul	Contingent anual de 250 tone metrice
5204	Ață de cusut din bumbac, chiar condiționată pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare	Contingent anual de 86 tone metrice
5205	Fire din bumbac (altele decât ață de cusut), care conțin bumbac minimum 85% din greutate, necondiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare	Contingent anual de 2 310 tone metrice
5206	Fire din bumbac (altele decât ață de cusut), care conțin bumbac sub 85% din greutate, necondiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare	Contingent anual de 377 tone metrice
5207	Fire de bumbac (altele decât ață de cusut) condiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare	Contingent anual de 92 tone metrice

² A se vedea în special alineatul (4) din dispozițiile comune.

Poziția din SA	Descrierea produsului	Prelucrarea sau transformarea efectuată asupra materialelor neoriginare care le conferă caracterul de produs originar	Contingent anual pentru exporturi din Coreea în UE
(1)	(2)	(3)	(4)
5408	Țesături din fire de filamente sintetice sau artificiale	Fabricare din fire de filamente sintetice sau artificiale fîe vopsire însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (de exemplu: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, tratate anticontrație, finisare permanentă, decatare, impregnare, repasare și nopare), cu condiția ca valoarea țesăturilor nevopsite utilizate să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului	Contingent anual de 17, 805, 290 metri pătrați echivalenți (IMM)
5508	Ață de cusut din fibre sintetice sau artificiale discontinue, chiar condiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare	Contingent anual de 286 tone metrice
5509	Fire din fibre sintetice discontinue (altele decât ața de cusut), necondiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare	Contingent anual de 3 437 tone metrice
5510	Fire din fibre artificiale discontinue (altele decât ața de cusut), necondiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare	Contingent anual de 1 718 tone metrice
5511	Fire din fibre sintetice sau artificiale discontinue (altele decât ața de cusut), condiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare	Contingent anual de 203 tone metrice

TEXTUL DECLARAȚIEI DE ORIGINE

Declarația de origine, al cărei text este prevăzut în continuare, se stabilește în conformitate cu notele de subsol. Cu toate acestea, reproducerea notelor de subsol nu este necesară.

Versiunea bulgară

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

Versiunea spaniolă

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Versiunea cehă

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Versiunea daneză

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Versiunea germană

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Versiunea estonă

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Versiunea greacă

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Versiunea engleză

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Versiunea franceză

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Versiunea italiană

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Versiunea letonā

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Versiunea lituanianā

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Versiunea maghiară

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Versiunea malteză

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Versiunea olandeză

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Versiunea polonă

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Versiunea portugheză

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Versiunea română

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Versiunea slovenă

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Versiunea slovacă

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Versiunea finlandeză

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

Versiunea suedeză

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Versiunea coreeană

이 서류(세관인증번호...⁽¹⁾)의 적용대상이 되는 제품의 수출자는, 달리 명확하게 표시되는 경우를 제외하고, 이 제품은...⁽²⁾의 특혜원산지 제품임을 신고한다.

.....(3)

(Locul și data)

.....(4)

(Semnătura exportatorului și precizarea numelui complet al persoanei care semnează declarația)

Note

- (1) În cazul în care declarația de origine este întocmită de un exportator autorizat, trebuie menționat în acest spațiu numărul autorizației exportatorului autorizat. În cazul în care declarația de origine nu este făcută de un exportator autorizat, mențiunea dintre paranteze se omite sau spațiul se lasă liber.

- (2) A se indica originea produselor. În cazul în care declarația de de origine se referă integral sau parțial la produse originare din Ceuta și Melilla, exportatorul trebuie să le indice clar în documentul pe care s-a făcut declarația, prin simbolul „CM”.
 - (3) Aceste indicații pot fi omise în cazul în care informațiile figurează în documentul propriu-zis.
 - (4) În cazurile în care exportatorul nu este obligat să semneze, această excepție se referă și la înscrierea numelui celui care trebuie să semneze.
-

**COMITETUL PRIVIND ZONELE DE PERFECTIONARE PASIVĂ
DIN PENINSULA COREEANĂ**

1. Recunoscând mandatul constituțional și interesele de securitate ale Republicii Coreea, precum și angajamentul ambelor părți în promovarea păcii și prosperității în Peninsula Coreeană și importanța cooperării economice intracoreene pentru îndeplinirea acestui obiectiv, se înființează un Comitet privind zonele de perfecționare pasivă din Peninsula Coreeană, în conformitate cu articolul 15.2 alineatul (1) (Comitete specializate). Comitetul revizuiește condițiile din Peninsula Coreeană în ceea ce privește capacitatea de progres în dezvoltarea economică prin înființarea și dezvoltarea de zone de perfecționare pasivă.
2. Comitetul se compune din funcționari ai părților. Comitetul se întrunește la prima aniversare a intrării în vigoare a prezentului acord și apoi cel puțin o dată în fiecare an, sau la orice dată convenită reciproc.
3. Comitetul identifică zone geografice care pot fi desemnate drept zone de perfecționare pasivă. Comitetul determină dacă orice astfel de zonă de perfecționare pasivă îndeplinește criteriile stabilite de către comitet. Comitetul stabilește, de asemenea, un prag maxim al valorii cantității totale din marfa finală originară care poate fi adăugată în cadrul zonei geografice a zonei de perfecționare pasivă.

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND PRINCIPATUL ANDORRA

1. Produsele originare din Principatul Andorra, clasificate la capitolele 25-97 din SA, sunt acceptate de Coreea ca produse originare din UE în sensul prezentului acord.
2. Protocolul privind definiția „produselor originare” și metode de cooperare administrativă se aplică *mutatis mutandis* în scopul definirii caracterului originar pentru produsele menționate anterior.

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND REPUBLICA SAN MARINO

1. Produsele originare din Republica San Marino sunt acceptate de Coreea ca produse originare din UE în sensul prezentului acord.
2. Protocolul privind definiția „produselor originare” și metode de cooperare administrativă se aplică *mutatis mutandis* în scopul definirii caracterului originar pentru produsele menționate anterior.

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND REVIZUIREA REGULILOR DE ORIGINE
INCLUSE ÎN PROTOCOLUL PRIVIND DEFINIȚIA
„PRODUSELOR ORIGINARE” ȘI METODE DE
COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

1. Părțile convin să revizuiască regulile de origine incluse în Protocolul privind definiția „produselor originare” și metode de cooperare administrativă și să discute modificările necesare la cererea oricărei părți. La discuțiile privind modificările Protocolului privind definiția „produselor originare” și metode de cooperare administrativă, părțile iau în considerare evoluțiile tehnologice, procesele de producție, fluctuațiile prețurilor și toți ceilalți factori care ar putea justifica schimbări ale regulilor de origine.
2. Anexa II la Protocolul privind definiția „produselor originare” și metode de cooperare administrativă se va adapta în conformitate cu schimbările periodice ale SA.

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND NOTELE EXPLICATIVE

Părțile convin asupra necesității stabilirii de note explicative la prezentul protocol. Notele se pun în aplicare de către părți în conformitate cu procedurile interne ale acestora.

NOTE EXPLICATIVE

1. În sensul articolului 1, fabricarea include recoltarea, capturarea, producerea, reproducerea și dezasamblarea.
2. În sensul articolului 1 litera (g), „verificabil” înseamnă „stabilit în conformitate cu Acordul privind valoarea în vamă”.
3. În sensul articolului 5.1 litera (b), valoarea materialului neoriginar se poate obține prin deducerea din prețul franco fabrică al produsului a valorii materialului originar, inclusiv materialul originar produs individual folosit la producerea materialului neoriginar rezultat.
4. Valoarea materialului originar produs individual include toate costurile implicate de producerea materialului și o valoare a profitului echivalentă cu profitul adăugat în procesul comercial normal.
5. În sensul articolului 6, termenul „simplă” descrie activități care nu necesită nici aptitudini speciale nici mașini, aparatură sau echipament special produs sau instalat pentru desfășurarea activității. Cu toate acestea, un simplu amestec nu include o reacție chimică. Reacția chimică înseamnă un proces, inclusiv un proces biochimic, din care rezultă o moleculă cu o nouă structură, prin ruperea legăturilor intramoleculare și prin formarea de noi legături intramoleculare, sau prin schimbarea aranjamentului spațial al atomilor în moleculă.

6. În sensul articolului 10, elementele neutre, de exemplu, includ:
- (a) energie și combustibili;
 - (b) instalații și echipamente;
 - (c) mașini și unelte; și
 - (d) mărfuri care nu intră sau care nu sunt destinate să intre în compoziția finală a produsului.
7. În sensul articolului 11, „materiale identice și interschimbabile” înseamnă materiale de același fel și de aceeași calitate comercială, având aceleași caracteristici tehnice și fizice și care nu se pot distinge unul de celălalt în sensul originii odată ce au fost încorporate în produsul finit.
8. În sensul articolului 11, „perioada” specifică se va determina în conformitate cu legislația internă relevantă și regulamentele fiecărei părți.
9. Tratatul preferențial se poate refuza fără verificarea dovezii de origine, având în vedere că dovada se poate considera a fi inaplicabilă, numai pentru următoarele motive specifice:
- (a) nu se îndeplinesc cerințele privind transportul direct de la articolul 13;

- (b) dovada de origine se prezintă ulterior pentru mărfuri care au fost inițial importate fraudulos;
 - (c) dovada de origine este emisă de un exportator dintr-o parte terță la prezentul acord;
 - (d) importatorul nu prezintă o dovadă de origine autorităților vamale ale părții importatoare în perioada specificată în legislația părții importatoare.
10. În sensul Declarației comune privind Principatul Andorra, autoritățile vamale ale Principatului Andorra sunt responsabile pentru aplicarea declarației comune în Principatul Andorra.
11. În sensul Declarației comune privind Republica San Marino, autoritățile vamale ale Republicii Italiene sunt responsabile pentru aplicarea declarației comune în Republica San Marino.
-

PROTOCOL
PRIVIND ASISTENȚA ADMINISTRATIVĂ RECIPROCĂ
ÎN DOMENIUL VAMAL

ARTICOLUL 1

Definiții

În sensul prezentului protocol:

- (a) prin „legislație în domeniul vamal” se înțelege orice acte cu putere de lege și norme administrative aplicabile pe teritoriul părților, care reglementează importul, exportul, tranzitul mărfurilor și plasarea acestora sub orice alt regim sau procedură vamală, inclusiv măsurile de interdicție, de restricție și de control;
- (b) prin „autoritate solicitantă” se înțelege autoritatea administrativă competentă care a fost desemnată în acest scop de către una dintre părți și care formulează o cerere de asistență pe baza prezentului protocol;
- (c) prin „autoritate solicitată” se înțelege autoritatea administrativă competentă care a fost desemnată de către una dintre părți în acest scop și care primește o cerere de asistență în baza prezentului protocol;

- (d) prin „date cu caracter personal” se înțelege toate informațiile privind o persoană fizică identificată sau care poate fi identificată;
- (e) prin „operațiune care contravine legislației vamale” se înțelege orice încălcare sau tentativă de încălcare a legislației vamale.

ARTICOLUL 2

Domeniul de aplicare

- (1) Părțile își acordă asistență în domeniile care țin de competența lor, în conformitate cu modalitățile și în condițiile prevăzute de prezentul protocol, pentru a se asigura că legislația vamală este corect aplicată, în special în vederea prevenirii, cercetării și combaterii operațiunilor care încalcă legislația vamală.
- (2) Asistența în domeniul vamal, astfel cum este prevăzută de prezentul protocol, se aplică în cazul oricărei autorități administrative a părților care este competentă în aplicarea prezentului protocol. Asistența nu aduce atingere normelor care reglementează acordarea de asistență reciprocă în materie penală. De asemenea, nu se aplică informațiilor obținute în temeiul competențelor exercitate la solicitarea unei autorități judiciare, cu excepția cazurilor în care comunicarea unor astfel de informații este autorizată de autoritatea respectivă.
- (3) Prezentul protocol nu reglementează asistența în domeniul recuperării impunerilor, taxelor sau amenzilor.

ARTICOLUL 3

Asistență la cerere

- (1) La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată îi comunică acesteia toate informațiile relevante care îi pot permite să se asigure că legislația vamală este aplicată corect, inclusiv informații privind activități constatate sau preconizate care constituie sau ar putea constitui o încălcare a legislației vamale.
- (2) La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată o informează pe aceasta:
 - (a) dacă mărfurile exportate de pe teritoriul uneia dintre părți au fost importate în mod corespunzător pe teritoriul celeilalte părți, precizând, de la caz la caz, regimul vamal aplicat mărfurilor în cauză;
 - (b) dacă mărfurile importate pe teritoriul uneia dintre părți au fost exportate în mod corespunzător, precizând, după caz, regimul vamal aplicat mărfurilor.
- (3) La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată ia măsurile necesare, în cadrul actelor sale cu putere de lege și normelor administrative, pentru a asigura o supraveghere specială:
 - (a) persoanele fizice sau juridice în cazul cărora există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt sau au fost implicate în operațiuni care încalcă legislația vamală;

- (b) a locurilor în care mărfurile sunt sau pot fi antrepozitate în condiții în care există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt destinate unor operațiuni care contravin legislației vamale;
- (c) a mărfurilor transportate sau care pot fi transportate în condiții în care există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt destinate unor operațiuni care contravin legislației vamale;
- (d) a mijloacelor de transport care sunt sau pot fi utilizate în condiții în care există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt destinate unor operațiuni care contravin legislației vamale.

ARTICOLUL 4

Asistența spontană

Părțile își oferă asistență, din proprie inițiativă și în conformitate cu actele lor cu putere de lege sau actele administrative, în cazul în care ele consideră că acest lucru este necesar pentru aplicarea corectă a legislației vamale, în special prin furnizarea de informații pe care le obțin în legătură cu:

- (a) activitățile care sunt sau par a fi operațiuni care contravin legislației în domeniul vamal și care pot prezenta interes pentru cealaltă parte;
- (b) noi mijloace sau metode utilizate pentru desfășurarea unor operațiuni care contravin legislației vamale;
- (c) mărfurile despre care se cunoaște că fac obiectul unor operațiuni care contravin legislației vamale;

- (d) persoanele fizice sau juridice în cazul cărora există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt sau au fost implicate în operațiuni care încalcă legislația vamală;
- (e) mijloacele de transport în cazul cărora există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt sau ar putea fi utilizate pentru desfășurarea unor operațiuni care contravin legislației vamale.

ARTICOLUL 5

Comunicarea documentelor și notificările

La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată ia, în conformitate cu actele cu putere de lege sau normele administrative care îi sunt aplicabile acesteia din urmă, toate măsurile necesare pentru:

- (a) comunicarea oricărui document; fie
- (b) notificarea oricărei decizii,

care provine din partea autorității solicitante și care intră în domeniul de aplicare al prezentului protocol, către un destinatar rezident sau stabilit pe teritoriul autorității solicitate.

Cererile de furnizare a documentelor sau de notificare a deciziilor trebuie redactate în scris în una dintre limbile oficiale ale autorității solicitate sau într-o limbă acceptată de această autoritate.

ARTICOLUL 6

Forma și conținutul cererilor de asistență

- (1) Cererile formulate în temeiul prezentului protocol se prezintă în scris. Acestea sunt însoțite de documentele necesare pentru a permite îndeplinirea cererii. Atunci când urgența situației o impune, se pot accepta cereri prezentate verbal, însă acestea trebuie confirmate imediat în scris.
- (2) Cererile prezentate în temeiul dispozițiilor de la alineatul (1) includ următoarele informații:
 - (a) autoritatea solicitantă;
 - (b) măsura solicitată;
 - (c) obiectul și motivul cererii;
 - (d) actele cu putere de lege, normele administrative și alte elemente juridice relevante;
 - (e) indicații cât mai exacte și complete posibil privind persoanele fizice și juridice care fac obiectul anchetelor;
 - (f) un rezumat al faptelor relevante și al anchetelor efectuate deja.
- (3) Cererile se transmit într-una dintre limbile oficiale ale autorității solicitate sau într-o limbă acceptabilă pentru autoritatea respectivă.

(4) În cazul în care o cerere nu îndeplinește cerințele formale enunțate anterior, se poate solicita corectarea sau completarea acesteia; între timp se pot dispune măsuri asiguratorii.

ARTICOLUL 7

Executarea cererilor

(1) Pentru a răspunde unei cereri de asistență, autoritatea solicitată acționează, în limitele competenței și resurselor sale disponibile, ca și cum ar acționa pe cont propriu sau la cererea altor autorități ale aceleiași părți, furnizând informațiile de care dispune deja și inițiind sau dispunând inițierea unor anchete corespunzătoare. Prezenta dispoziție se aplică, de asemenea, oricărei alte autorități căreia i-a fost adresată cererea de către autoritatea solicitată atunci când aceasta din urmă nu poate acționa în nume propriu.

(2) Cererile de asistență se soluționează în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative ale părții solicitate.

(3) Funcționarii unei părți, împuterniciți legal, pot, cu acordul celeilalte părți implicate și în condițiile stabilite de aceasta din urmă, să se prezinte pentru a obține din birourile autorității solicitate sau ale oricărei alte autorități în cauză, în conformitate cu alineatul (1), informații privind activitățile care constituie sau pot constitui operațiuni care contravin legislației vamale, de care autoritatea solicitantă are nevoie în sensul prezentului protocol.

- (4) Funcționarii unei părți, împuterniciți legal, pot, cu acordul celeilalte părți implicate și în condițiile stabilite de aceasta din urmă, să participe la anchetele efectuate pe teritoriul celeilalte părți.

ARTICOLUL 8

Forma în care sunt comunicate informațiile

- (1) Autoritatea solicitată comunică în scris rezultatele anchetelor autorității solicitante, anexând documentele, copiile legalizate sau orice alte acte relevante.
- (2) Aceste informații pot fi transmise în format electronic.
- (3) Documentele originale se transmit numai la cerere și atunci când copiile certificate se dovedesc a fi insuficiente. Aceste copii se restituie de îndată ce este posibil.

ARTICOLUL 9

Excepții de la obligația de acordare de asistență

- (1) Asistența poate fi refuzată sau supusă îndeplinirii anumitor condiții sau cerințe, în cazurile în care o parte consideră că asistența în cadrul prezentului protocol:

- (a) ar putea aduce atingere suveranității Coreei sau a unui stat membru al Uniunii Europene căruia i-a fost solicitată asistența în temeiul prezentului protocol; fie
 - (b) ar putea aduce atingere ordinii publice, siguranței sau altor interese esențiale, în special în cazurile menționate la articolul 10.2; fie
 - (c) ar viola un secret industrial, comercial sau profesional.
- (2) Acordarea asistenței poate fi amânată de autoritatea solicitată pe motiv că aceasta interferează cu o anchetă, cu o urmărire judiciară sau cu o procedură în desfășurare. În astfel de cazuri, autoritatea solicitată se consultă cu autoritatea solicitantă pentru a stabili dacă asistența poate fi acordată sub rezerva termenilor sau a condițiilor pe care autoritatea solicitată le poate stabili.
- (3) În cazul în care autoritatea solicitantă solicită un tip de asistență pe care ea însăși nu ar putea să o furnizeze dacă i-ar fi solicitată, aceasta atrage atenția asupra acestui fapt în cererea sa. În această situație, autoritatea solicitată este cea care decide asupra modului în care trebuie să răspundă la cerere.
- (4) În cazurile menționate la alineatele (1) și (2), decizia autorității solicitate și motivele acesteia trebuie comunicate fără întârziere autorității solicitante.

ARTICOLUL 10

Schimbul de informații și confidențialitatea

(1) Orice informație comunicată, indiferent de forma acesteia, în temeiul prezentului protocol, are caracter confidențial sau este rezervată unei difuzări restrânse, în funcție de normele aplicabile în fiecare parte. Aceasta intră sub incidența obligației păstrării secretului profesional și beneficiază de protecția acordată prin legile aplicabile în materie pe teritoriul părții care a primit-o, precum și prin dispozițiile corespunzătoare care se aplică autorităților Uniunii Europene.

(2) Datele cu caracter personal nu pot fi schimbate decât în cazul în care partea care le poate primi se angajează să le protejeze într-o manieră cel puțin echivalentă celei aplicabile în cazul respectiv de către partea care le poate furniza.

(3) Utilizarea informațiilor obținute în temeiul prezentului protocol în cadrul acțiunilor judiciare sau administrative inițiate ca urmare a constatării unor operațiuni care contravin legislației în domeniul vamal se consideră ca fiind în sensul prezentului protocol. Prin urmare, părțile pot folosi drept probe, în procesele verbale, rapoartele și mărturiile lor, precum și pe parcursul procedurilor și al urmăririlor în justiție, informațiile obținute și documentele consultate în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol. Autoritatea competentă care a furnizat informațiile respective sau care a permis accesul la documentele respective este notificată cu privire la o astfel de utilizare.

(4) Informațiile obținute se utilizează exclusiv în sensul prezentului protocol. În cazul în care una dintre părți dorește să folosească aceste informații în alte scopuri, ea obține în prealabil acordul scris al autorității care le-a furnizat. În acest caz, utilizarea informațiilor respective face obiectul tuturor restricțiilor stabilite de autoritatea respectivă.

ARTICOLUL 11

Experți și martori

Un funcționar al unei autorități solicitate poate fi autorizat să se înfățișeze, în limitele stabilite prin autorizația care i-a fost acordată, în calitate de expert sau martor în cadrul procedurilor judiciare sau administrative inițiate în domeniile reglementate de prezentul protocol și să prezinte obiectele, documentele sau copiile certificate ale acestora, care pot fi necesare pentru desfășurarea procedurilor. Cererea de înfățișare trebuie să indice în mod specific autoritatea judiciară sau administrativă în fața căreia trebuie să se înfățișeze funcționarul, cauza respectivă, precum și titlul sau calitatea în care funcționarul urmează să fie audiat.

ARTICOLUL 12

Cheltuieli de asistență

Părțile renunță reciproc la orice pretenție cu privire la rambursarea cheltuielilor rezultate din aplicarea prezentului protocol, exceptând, după caz, cheltuielile cu experții și martorii, precum și cele cu interpreții și traducătorii care nu sunt funcționari publici.

ARTICOLUL 13

Punere în aplicare

- (1) Punerea în aplicare a prezentului protocol se încredințează, pe de o parte, autorităților vamale ale Coreei și, pe de altă parte, serviciilor competente ale Comisiei Europene și autorităților vamale ale statelor membre ale Uniunii Europene, după caz. Acestea decid cu privire la toate măsurile și aranjamentele practice necesare în vederea punerii în aplicare a protocolului, luând în considerare normele în vigoare, în special în domeniul protecției datelor. Acestea pot propune autorităților competente modificările care, în opinia lor, ar trebui aduse prezentului protocol.
- (2) Părțile se consultă reciproc și ulterior se informează reciproc cu privire la normele detaliate de punere în aplicare, care se adoptă în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol.

ARTICOLUL 14

Alte acorduri

- (1) Având în vedere competențele respective ale Uniunii Europene și ale statelor membre ale Uniunii Europene, dispozițiile prezentului protocol:
 - (a) nu afectează obligațiile care revin părților în temeiul altor convenții sau acorduri internaționale;

(b) se consideră complementare celor din acordurile de asistență reciprocă încheiate sau care pot fi încheiate între statele membre ale Uniunii Europene și Coreea. și

(c) nu aduc atingere dispozițiilor Uniunii Europene privind comunicarea între serviciile competente ale Comisiei Europene și autoritățile vamale ale statelor membre ale Uniunii Europene a tuturor informațiilor obținute în temeiul prezentului protocol care ar putea prezenta un interes pentru Uniunea Europeană.

(2) Fără a aduce atingere dispozițiilor din alineatul (1), dispozițiile prezentului protocol primează asupra celor din cadrul oricărui acord bilateral în domeniul asistenței reciproce care a fost sau ar putea fi încheiat între statele membre ale Uniunii Europene și Coreea în măsura în care dispozițiile acestuia din urmă sunt sau ar fi incompatibile cu dispozițiile din prezentul protocol.

(3) Pentru soluționarea chestiunilor legate de aplicarea prezentului protocol, părțile se consultă reciproc în vederea soluționării în cadrul comitetului vamal instituit prin articolul 6.16 (Comitetul vamal) din prezentul acord.

PROTOCOL
PRIVIND COOPERAREA CULTURALĂ

Părțile,

DUPĂ CE AU RATIFICAT Convenția UNESCO privind protecția și promovarea diversității formelor de expresie culturală adoptată la Paris la 20 octombrie 2005 (denumită în continuare „convenția UNESCO”), care a intrat în vigoare la 18 martie 2007, conform procedurii stabilite la articolul 15.10 alineatul (3) (Intrarea în vigoare), cu intenția de a pune efectiv în aplicare convenția UNESCO și de a coopera în cadrul punerii în aplicare a acesteia, pe baza principiilor convenției și elaborând activități conforme cu prevederile acesteia;

RECUNOSCÂND importanța industriilor culturale și a caracterului multiplu al bunurilor și serviciilor culturale ca activități cu valoare culturală, economică și socială;

RECUNOSCÂND că procesul sprijinit de prezentul acord face parte se adaugă unei strategii globale destinate să promoveze creșterea economică echitabilă și consolidarea cooperării economice, comerciale și culturale dintre părți;

AMINTIND că obiectivele prezentului protocol sunt completate și sprijinite de instrumentele politice existente și viitoare, gestionate în alte cadre, în scopul de a:

(a) CONSOLIDA capacitățile și independența industriilor culturale ale părților;

- (b) PROMOVA conținutul cultural local/regional;
- (c) RECUNOSCÂND, protejând și promovând diversitatea culturală drept o condiție pentru dialogul reușit între culturi; și
- (d) RECUNOSCÂND, protejând și promovând patrimoniul cultural, precum și promovând recunoașterea acestuia de populațiile locale și recunoscând valoarea sa ca instrument de exprimare a identităților culturale;

SUBLINIIND importanța încurajării cooperării culturale dintre părți și, în acest sens, luarea în considerare, de la caz la caz, inter alia, a nivelului de dezvoltare a industriilor culturale, a nivelului și dezechilibrelor structurale ale schimburilor culturale, precum și a existenței regimurilor de promovare a conținutului cultural local/regional,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Domeniu de aplicare, obiective și definiții

- (1) Fără a aduce atingere altor dispoziții din prezentul acord, prezentul protocol stabilește cadrul în care părțile cooperează în vederea încurajării schimburilor privind activități, bunuri și servicii culturale, inclusiv, *inter alia*, în sectorul audiovizualului.

(2) Excluderea serviciilor audiovizuale din domeniul de aplicare al capitolului 7 (Comerțul cu servicii, înființare și comerț electronic) nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor rezultate din prezentul protocol. Pentru orice aspect referitor la punerea în aplicare a prezentului protocol, părțile pot recurge la procedurile prezentate la articolele 3 și 3a.

(3) În timp ce păstrează și dezvoltă mai departe capacitatea acestora de a elabora și pune în aplicare politicile lor culturale, în scopul de a proteja și promova diversitatea culturală, părțile depun eforturi să colaboreze atât pentru a îmbunătăți condițiile care reglementează schimburile lor de activități, bunuri și servicii culturale, cât și pentru a îndrepta dezechilibrele structurale și modelele asimetrice care pot exista în schimburi.

(4) În sensul prezentului protocol:

diversitate culturală, conținut cultural, expresii culturale, activități culturale, bunuri și servicii și industrii culturale au același înțeles cu cel definit și utilizat în Convenția UNESCO; și

artiști și alți profesioniști și operatori din sectorul cultural înseamnă persoane fizice care desfășoară activități culturale, produc bunuri culturale sau participă la prestarea directă de servicii culturale.

SECȚIUNEA A

DISPOZIȚII ORIZONTALE

ARTICOLUL 2

Schimburile culturale și dialogul cultural

- (1) Părțile au drept obiectiv consolidarea capacităților acestora de a stabili și dezvolta politicile lor culturale, dezvoltarea industriilor lor culturale, precum și sporirea oportunităților de schimburi pentru bunurile și serviciile culturale ale părților, inclusiv prin autorizarea la beneficii prin sisteme de promovare a conținutului local/regional.
- (2) Părțile cooperează în vederea îmbunătățirii dezvoltării unei înțelegeri comune și a unui schimb amplificat de informații privind atât aspectele culturale și audiovizuale, prin intermediul unui dialog, cât și privind bunele practici în domeniul protejării drepturilor de proprietate intelectuală. Dialogul se desfășoară în cadrul Comitetului pentru cooperare culturală, precum și în alte foruri pertinente, dacă este cazul.

ARTICOLUL 3

Comitetul pentru cooperare culturală

- (1) Nu mai târziu de șase luni de la aplicarea prezentului protocol, se instituie un Comitet pentru cooperare culturală. Comitetul pentru cooperare culturală include funcționari superiori din administrația fiecărei părți, care au expertiză și experiență în aspecte și practici culturale.
- (2) Comitetul pentru cooperare culturală se întrunește în primul an după aplicarea prezentului protocol și apoi de câte ori este necesar și cel puțin o dată pe an, pentru a urmări punerea în aplicare a prezentului protocol.
- (3) Prin derogare de la dispozițiile instituționale de la capitolul 15 (Dispoziții instituționale, generale și finale), Comitetul pentru comerț nu are nicio jurisdicție asupra prezentului protocol, iar Comitetul pentru cooperare culturală exercită toate funcțiunile Comitetului comercial în ceea ce privește prezentul protocol, atunci când aceste funcțiuni sunt relevante în sensul punerii în aplicare a prezentului protocol.
- (4) Fiecare parte desemnează un birou din cadrul administrației sale în calitate de punct de contact intern pentru cealaltă parte, în sensul punerii în aplicare a prezentului protocol.
- (5) Fiecare parte înființează unul sau mai multe grup(uri) de consultanță internă privind cooperarea culturală, compus(e) din reprezentanți culturali și audiovizuali activi în domeniul acoperit de prezentul protocol, pentru a fi consultat în aspecte referitoare la punerea în aplicare a prezentului protocol.

(6) O parte poate solicita consultări cu cealaltă parte în cadrul Comitetului pentru cooperare culturală în orice aspect de interes reciproc aflat sub incidența prezentului protocol. Comitetul pentru cooperare culturală se întrunește prompt ca urmare a unei astfel de solicitări și face toate eforturile pentru a se ajunge la o soluție reciproc avantajoasă a problemei. În acest sens, Comitetul pentru cooperare culturală se poate consulta cu grupul (grupurile) de consultanță internă ale oricăreia sau ale ambelor părți și fiecare parte se poate consulta cu propriul grup (propriile grupuri) de consultanță internă.

ARTICOLUL 3a

Soluționarea diferendelor

În absența unui acord contrar între părți și numai în cazul în care aspectul menționat la articolul 3.6 din prezentul protocol nu a fost abordat în mod satisfăcător prin procedura de consultare prevăzută de acesta, se aplică prezentului protocol capitolul 14 (Soluționarea diferendelor), cu următoarele modificări:

- (a) toate referințele la Comitetul pentru comerț de la capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) se înțeleg ca referințe la Comitetul pentru cooperare culturală;

- (b) în sensul articolului 14.5 (Instituirea comisiei de arbitraj), părțile depun eforturi să ajungă la un acord privind arbitri care au cunoștințele și experiența necesară în aspectele care fac obiectul prezentului protocol. În cazul în care părțile nu reușesc să ajungă la un acord asupra compoziției comisiei de arbitraj, se recurge la selectare prin tragere la sorți, conform procedurii stabilite la articolul 14.5 alineatul (3), din lista alcătuită conform paragrafului (c) și nu din lista alcătuită conform articolului 14.18 (Lista arbitrilor);
- (c) Comitetul pentru cooperare culturală alcătuiește, imediat după înființare, o listă de 15 persoane care doresc și sunt în măsură să fie arbitri. Fiecare parte propune cinci persoane în calitate de arbitri. Părțile selectează, de asemenea, cinci persoane care nu sunt resortisanți ai niciuneia dintre părți, pentru a li se încredința funcția de președinte al comisiei de arbitraj. Comitetul pentru cooperare culturală se va asigura că lista este menținută permanent la acest nivel. Arbitrii au cunoștințe și experiență în aspectele care fac obiectul prezentului protocol. În calitate de arbitri, aceste persoane sunt independente, acționează cu titlu individual și nu primesc instrucțiuni din partea niciunei organizații sau niciunui guvern în aspecte referitoare la dispută și respectă anexa 14-C (Codul de conduită al membrilor comisiilor de arbitraj și al mediatorilor);
- (d) la selectarea obligațiilor de suspendare în conformitate cu articolul 14.11 alineatul (2) (Remedii temporare în caz de neconformitate) într-o dispută survenită în cadrul prezentului protocol, partea reclamantă poate suspenda numai obligații survenite în cadrul prezentului protocol; și
- (e) fără a se aduce atingere articolului 14.11 alineatul (2), la selectarea obligațiilor de suspendare în alte dispute decât cele survenite în cadrul prezentului protocol, partea reclamantă nu poate suspenda obligații survenite în cadrul prezentului protocol.

ARTICOLUL 4

Artiști și alți profesioniști și operatori din sectorul cultural

- (1) Părțile depun eforturi pentru facilitarea intrării și șederii temporare pe teritoriile lor, în conformitate cu legislația lor respectivă, a artiștilor și altor profesioniști și operatori din sectorul cultural din cealaltă parte, care nu pot să beneficieze de angajamentele luate în baza capitolului 7 (Comerțul cu servicii, înființare și comerț electronic) și care sunt fie:
- (a) artiști, actori, tehnicieni și alți profesioniști și operatori din sectorul cultural din cealaltă parte, implicați în realizarea de filme cinematografice sau de programe de televiziune; fie
 - (b) artiști și alți profesioniști și operatori din sectorul cultural, precum artiști și instructori vizuali, plastici și în artele spectacolului, compozitori, autori, prestatori de servicii de divertisment și alți profesioniști și operatori similari din cealaltă parte, implicați în activități culturale ca, de exemplu, înregistrarea de muzică sau care contribuie activ la evenimente culturale precum, printre altele, târgurile literare și festivalurile,

cu condiția ca aceștia să nu fie implicați în vânzarea bunurilor și serviciilor lor către publicul larg și să nu furnizeze ei înșiși bunurile sau serviciile, să nu primească în nume propriu vreo remunerație dintr-o sursă de pe teritoriul părții în care se află temporar și să nu fie implicați în prestarea unui serviciu în cadrul unui contract încheiat între o persoană juridică, care nu este prezentă din punct de vedere comercial pe teritoriul părții în care artistul sau alt profesionist sau operator din sectorul cultural se află temporar, și un consumator din partea respectivă.

(2) Intrarea și șederea temporară pe părților în conformitate cu alineatul (1), atunci când sunt permise, se limitează la o perioadă de maximum 90 de zile pe parcursul unei perioade de douăsprezece luni.

(3) Părțile depun eforturi să faciliteze, în conformitate cu legislația lor respectivă, formarea și contactele sporite dintre artiști și alți profesioniști și operatori din sectorul cultural, precum:

- (a) producători de teatru, grupuri de cântăreți, membri de grupuri muzicale și de orchestre;
- (b) autori, compozitori, sculptori, artiști comici și alți artiști individuali;
- (c) artiști și alți profesioniști și operatori din sectorul cultural, care participă direct la prestarea de servicii pentru circ, parcuri de distracții și atracții similare; și
- (d) artiști și alți profesioniști și operatori din sectorul cultural care participă direct la prestarea de servicii pentru baluri sau servicii pentru discoteci și instructori de dans;

SECȚIUNEA B

DISPOZIȚII SECTORIALE

SUBSECȚIUNEA A

DISPOZIȚII REFERITOARE LA OPERELE AUDIOVIZUALE

ARTICOLUL 5

Coproducții audiovizuale

- (1) În sensul prezentului protocol, o „coproducție” înseamnă o operă audiovizuală produsă de producători atât din Coreea cât și din UE, în care acești producători au investit în conformitate cu termenii prezentului protocol¹.

¹ În cazul Coreei, există o procedură de recunoaștere a coproducțiilor, urmată de Comisia coreeană pentru comunicații pentru programele de radio și televiziune, precum și de Consiliul coreean pentru filme pentru filme. Această procedură de recunoaștere se limitează la verificări tehnice menite să asigure îndeplinirea de către coproducție a criteriilor enumerate la alineatul (6). Se acordă recunoașterea oricărei coproducții care îndeplinește criteriile respective.

(2) Părțile încurajează negocierea de noi acorduri de coproducție și punerea în aplicare a celor existente, între unul sau mai multe state membre ale Uniunii Europene și Coreea. Părțile reafirmă că statele membre ale Uniunii Europene și Coreea pot acorda beneficii financiare operelor audiovizuale în coproducție, după cum se definesc în acorduri de coproducție bilaterale relevante existente sau viitoare, la care sunt parte unul sau mai multe state membre din Uniunea Europeană și Coreea.

(3) Părțile, în conformitate cu legislația lor respectivă, facilitează coproducții între producători din UE și Coreea, inclusiv prin îndreptățirea coproducțiilor de a beneficia de sistemele lor respective de promovare a conținutului cultural local/regional.

(4) Operele audiovizuale coproduse sunt autorizate să beneficieze de sistemul părții UE pentru promovarea conținutului cultural local/regional menționat la alineatul (3) sub forma calificării drept opere europene în conformitate cu articolul 1 alineatul (n) litera (i) din Directiva 89/552/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2007/65/CE, sau prin modificările ulterioare ale acesteia, în sensul cerințelor pentru promovarea operelor audiovizuale, conform dispozițiilor de la articolele 4 alineatul (1) și 3i alineatul (1) din Directiva 89/552/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2007/65/CE sau prin modificările ulterioare ale acesteia².

² Modificările legislației nu aduc atingere aplicării alineatului (10).

(5) Operele audiovizuale coproduse sunt autorizate să beneficieze de sistemele coreene de promovare a conținutului cultural local/regional menționate la alineatul (3) sub forma calificării drept opere coreene în sensul articolului 40 din Legea promovării filmelor artistice și a produselor vizuale (Legea nr. 9676, 21 mai, 2009), sau a modificărilor ulterioare ale acesteia și în sensul articolului 71 din Legea radioului și a televiziunii (Legea nr. 9280, 31 decembrie, 2008), sau a modificărilor ulterioare ale acesteia, precum și Avizului privind procentajul de programare (Avizul Comisiei coreene pentru comunicații nr. 2008-135, 31 decembrie, 2008), sau a modificărilor ulterioare ale acestuia³.

(6) Autorizarea coproducțiilor de a beneficia din partea sistemelor respective pentru promovarea conținutului cultural local/regional menționate la alineatele (4) și (5) se acordă în următoarele condiții:

- (a) operele audiovizuale coproduse se realizează de către întreprinderi care sunt deținute sau continuă să fie deținute, fie direct, fie cu participare majoritară, de un stat membru al Uniunii Europene sau, respectiv, de Coreea și/sau de resortisanți ai unui stat membru al Uniunii Europene sau, respectiv, de resortisanți coreeni;
- (b) directorul (directorii) executiv(i) sau managerul (managerii) întreprinderilor coproducătoare au naționalitatea unui stat membru al Uniunii Europene sau, respectiv, a Coreei și pot să demonstreze că domiciliază pe teritoriul acestora;

³ Ibidem.

- (c) pentru fiecare operă coprodusă audiovizuală, cu excepția operelor de animație, va fi necesară participarea producătorilor din două state membre ale Uniunii Europene. Pentru operele de animație, va fi necesară participarea producătorilor din trei state membre ale Uniunii Europene. Proportia contribuției financiare a unui producător sau a producătorilor din fiecare stat membru al Uniunii Europene nu este mai mică de 10 procente;
- (d) contribuțiile financiare minime respective la o operă audiovizuală coprodusă, alta decât operele de animație, a producătorilor din UE (luați împreună) și a producătorilor din Coreea (luați împreună) nu pot fi mai mici de 30 la sută din costul total de producție al operei audiovizuale. Pentru operele de animație, această contribuție nu poate fi mai mică de 35 la sută din costul total de producție;
- (e) contribuția producătorilor din fiecare parte (luați împreună) include participarea tehnică și artistică efectivă și asigurarea unui echilibru între contribuțiile celor două părți; În mod special, în operele audiovizuale coproduse, altele decât operele de animație, contribuția tehnică și artistică a producătorilor din fiecare parte (luați împreună) nu variază cu mai mult de 20 de puncte procentuale în comparație cu contribuția financiară a acestora și nu poate să reprezinte, în niciun caz, mai mult de 70 la sută din întreaga contribuție. Pentru operele de animație, contribuția tehnică și artistică a producătorilor din fiecare parte (luați împreună) nu variază cu mai mult de 10 de puncte procentuale în comparație cu contribuția financiară a acestora și nu poate să reprezinte, în niciun caz, mai mult de 65 la sută din întreaga contribuție;

- (f) participarea producătorilor din țări terțe care au ratificat Convenția UNESCO la o operă audiovizuală coprodusă se acceptă până la o proporție maximă de 20 la sută, după caz, din costurile totale de producție și/sau contribuția tehnică și artistică la opera audiovizuală;
- (7) Părțile reafirmă că autorizarea coproducțiilor pentru a beneficia de sistemele lor respective pentru promovarea conținutului local/regional menționate la alineatele (4) și (5) asigură beneficii reciproce și că acelor coproducții care îndeplinesc criteriile de la alineatul (6) li se acordă statutul de opere europene/coreene menționate, respectiv, la alineatele (4) și (5), fără nicio condiție suplimentară față de cele de la alineatul (6).
- (8) (a) Autorizarea coproducțiilor de a beneficia din partea sistemelor respective pentru promovarea conținutului cultural local/regional menționate la alineatele (4) și (5) se instituie pentru o perioadă de trei ani după aplicarea prezentului protocol. La recomandarea grupurilor de consultanță internă, șase luni înainte de expirare, Comitetul pentru cooperare culturală va coordona evaluarea rezultatelor punerii în aplicare a autorizării în ceea ce privește sporirea diversității culturale și cooperarea reciproc avantajoasă în operele coproduse.
- (b) Autorizarea se va reînnoi pentru o durată de trei ani și se reînnoiește apoi automat pentru perioade suplimentare succesive de aceeași durată, cu excepția cazului în care o parte anulează autorizarea prin avizare în scris cu cel puțin trei luni înainte de expirarea perioadei inițiale sau a oricărei perioade ulterioare. Cu șase luni înainte de expirarea fiecărei perioade reînnoite, Comitetul pentru cooperare culturală va realiza o evaluare în termeni similari cu cei descriși la paragraful (a).

- (c) Cu excepția unei decizii contrare a părților, anularea unei astfel de autorizări nu împiedică accesul coproducțiilor la beneficiile oferite de sistemele respective pentru promovarea conținutului cultural local/regional menționate la alineatele (4) și (5) în condițiile alineatului (6), dacă data primei transmisii sau proiecții a acestor coproducții pe teritoriile respective este anterioară expirării oricărei perioade relevante.

(9) Pe durata autorizării pentru coproducții de a beneficia de sistemele de promovare a conținutului local/regional menționate la alineatele (4) și (5), părțile, mai ales prin intermediul grupurilor de consultanță internă, vor urmări cu regularitate punerea în aplicare a alineatului (6) și vor raporta orice problemă care ar putea să apară în acest sens Comitetului pentru cooperare culturală. Comitetul pentru cooperare culturală poate revizui, la cererea unei părți, autorizarea pentru coproducții de a beneficia de sistemele de promovare a conținutului local/regional menționate la alineatele (4) și (5) și/sau criteriile menționate la alineatul (6).

(10) O parte poate suspenda autorizarea de a beneficia de sistemul (sistemele) său (sale) de promovare a conținutului cultural local/regional menționat(e) la alineatele (4) sau (5), cu aviz de două luni, dacă drepturile rezervate pentru operele coproduse conform acestor alineate sunt afectate negativ drept rezultat al modificării, de către cealaltă parte, a legislației relevante menționate la aceste paragrafe. Înainte de a trece la o astfel de suspendare, partea reclamantă discută și revizuieste cu cealaltă parte, în cadrul Comitetului pentru cooperare culturală, natura și impactul schimbărilor legislative.

ARTICOLUL 6

Alte tipuri de cooperare audiovizuală

- (1) Părțile fac eforturi de promovare a operelor audiovizuală ale celeilalte părți prin organizarea de festivaluri, seminarii și inițiative similare.
- (2) Părțile facilitează, în plus față de dialogul menționat la articolul 2.2 din prezentul protocol, cooperarea în domeniul radioului și televiziunii în vederea promovării schimbului cultural prin activități cum ar fi:
 - (a) promovarea schimbului de informații și opinii între autoritățile competente în legătură cu politicile pentru radio și televiziune și cadrul reglementar;
 - (b) încurajarea cooperării și a schimburilor între industriile radioului și televiziunii;
 - (c) încurajarea schimbului de opere audiovizuale; și
 - (d) încurajarea vizitelor și a participării la evenimente internaționale de radio și televiziune organizate pe teritoriul celeilalte părți.
- (3) Părțile fac eforturi să faciliteze utilizarea normelor internaționale și regionale în vederea asigurării compatibilității și interoperabilității tehnologiilor audiovizuale, contribuind astfel la consolidarea schimburilor culturale. Acestea cooperează pentru realizarea acestui obiectiv.

- (4) Părțile depun eforturi pentru a încuraja închirierea și leasingul de materiale și echipamente tehnice necesare precum echipamente de radio și televiziune, instrumente muzicale și echipamente de înregistrare pentru studiouri în vederea realizării și înregistrării operelor audiovizuale.
- (5) Părțile fac eforturi pentru facilitarea digitalizării arhivelor audiovizuale.

ARTICOLUL 7

Importul temporar de material și echipament în scopul realizării de opere audiovizuale

- (1) Fiecare parte încurajează, dacă este cazul, promovarea teritoriului său ca loc pentru realizarea de filme cinematografice și de programe de televiziune.
- (2) Fără a aduce atingere dispozițiilor privind comerțul cu mărfuri din prezentul acord, părțile, în conformitate cu legislația lor respectivă în domeniu, iau în considerare și permit importul temporar, de pe teritoriul unei părți pe teritoriul celeilalte părți, a materialului și echipamentelor tehnice necesare pentru realizarea filmelor cinematografice și a programelor de televiziune de către profesioniști și operatori din sectorul cultural.

SUBSECȚIUNEA B

PROMOVAREA ALTOR SECTOARE CULTURALE DECÂT CEL AUDIOVIZUAL

ARTICOLUL 8

Artele spectacolului

- (1) Părțile, în conformitate cu legislația lor respectivă, facilitează, prin programe corespunzătoare, sporirea contactelor între practicanți de arte ale spectacolului în domenii precum schimburi profesionale și formare, inclusiv, *inter alia*, participare la audiții, dezvoltare de rețele și promovarea creării de rețele.
- (2) Părțile încurajează producțiile comune în domeniile artelor spectacolului între producătorii din unul sau mai multe state membre ale Uniunii Europene și Coreea.
- (3) Părțile încurajează dezvoltarea de norme internaționale de tehnologie teatrală și întrebuințarea de panouri scenografice, inclusiv prin intermediul organismelor de standardizare de resort. Ele favorizează cooperarea pentru realizarea acestui obiectiv.

ARTICOLUL 9

Publicații

Părțile, în conformitate cu legislația lor respectivă, facilitează schimbul și diseminarea de publicații ale celeilalte părți prin programe corespunzătoare în domenii precum:

- (a) organizarea de târguri, seminarii, evenimente literare și alte evenimente similare legate de publicații, inclusiv a structurilor mobile de lectură publică;
- (b) facilitarea coeditărilor și a traducerilor; și
- (c) facilitarea schimburilor și formării profesionale pentru bibliotecari, scriitori, traducători, librari și editori.

ARTICOLUL 10

Promovarea siturilor din patrimoniul cultural și a monumentelor istorice

Părțile, în conformitate cu legislația lor respectivă și fără a aduce atingere restricțiilor incluse în angajamentele lor prin alte dispoziții din prezentul acord, încurajează, în cadrul unor programe corespunzătoare, schimburile de experiență și de cele mai bune practici privind protejarea siturilor din patrimoniul cultural și a monumentelor istorice, având în vedere misiunea UNESCO pentru patrimoniul mondial, printre altele, prin favorizarea schimbului de experți, prin colaborarea privind formarea profesională, prin sensibilizarea opiniei publice locale și prin consilierea cu privire la protejarea monumentelor istorice și a spațiilor protejate, precum și cu privire la legislație și la punerea în aplicare a măsurilor legate de patrimoniu, cu precădere cu privire la integrarea acestuia în viața locală.

ÎNȚELEGERE PRIVIND PRESTAREA TRANSFRONTALIERĂ DE SERVICII DE
ASIGURARE, CONFORM ANGAJAMENTELOR ASUMATE ÎN
LISTELE DE ANGAJAMENTE DIN ANEXA 7-A
(LISTA ANGAJAMENTELOR)

În legătură cu prestarea transfrontalieră de servicii de asigurare, conform angajamentelor asumate în listele de angajamente din anexa 7-A (Lista angajamentelor), respectiv asigurarea riscurilor legate de:

- (a) transportul maritim și aviația comercială, precum și lansările în spațiu și transporturile aferente (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele: produsele transportate, vehiculul care transportă produsele și orice răspundere ce decurge de aici; și
- (b) produsele în tranzit internațional,

părțile confirmă că atunci când un stat membru al Uniunii Europene solicită ca un astfel de serviciu să fie prestat de furnizori stabiliți în Uniunea Europeană, un prestator de servicii financiare coreean poate presta astfel de servicii prin stabilirea sa în orice alt stat membru al Uniunii Europene, fără să fie stabilit în statul membru al Uniunii Europene în care se prestează serviciul. Pentru clarificare suplimentară, o astfel de prestare include producerea, distribuția, comercializarea, vânzarea și furnizarea de servicii financiare.

Continuă consultările între Comisia Europeană și acele state membre ale Uniunii Europene care păstrează o astfel de cerință de stabilire în Uniunea Europeană, pentru a se face progrese în continuare în direcția facilitării prestării acestor servicii pe teritoriile lor. UE salută propunerea Coreei de a avea loc consultări pe viitor, pentru a se ajunge ulterior la un acord.

Această înțelegere constituie o parte integrantă a prezentului acord.

ÎNȚELEGERE PRIVIND PLANUL COREEAN DE REFORMĂ POȘTALĂ¹

În cursul negocierilor pentru prezentul acord, delegația Coreei a explicat delegației Uniunii Europene intențiile guvernului cu privire la planul său de reformă poștală.

În acest context, Coreea a adus în atenția delegației Uniunii Europene următoarele aspecte ale planului său de reformă poștală:

Coreea intenționează să extindă gradat exceptările de la monopolul Autorității poștale coreene pentru a extinde domeniul de aplicare al serviciilor de livrare particulare permise. Aceasta se va realiza prin modificări ale Legii serviciilor poștale, ale unor alte legi legate de aceasta sau a reglementărilor subordonate acestora.

- (a) După introducerea acestor modificări, domeniul de aplicare al expedițiilor poștale va fi mai clar prin redefinirea conceptului și excepțiile la monopolul expedițiilor poștale se vor extinde pe baza unor standarde obiective cum ar fi greutatea, prețul sau o combinație între acestea.
- (b) În determinarea naturii și extinderii acestor modificări, Coreea va lua în considerare diferiți factori, inclusiv condiții de piață interne, experiența altor țări în liberalizarea poștală și necesitatea asigurării unui serviciu universal. Coreea are în plan punerea în aplicare a acestor modificări în următorii trei ani de la data semnării prezentului acord.

¹ Această înțelegere nu are caracter obligatoriu și nu face obiectul capitolului 14 (Soluționarea diferendelor).

În aplicarea acestor criterii de reformă, Coreea va oferi oportunități nediscriminatorii tuturor furnizorilor de servicii poștale și de livrare expres din Coreea.

Coreea va modifica, de asemenea, articolul 3 din Decretul de punere în aplicare a legii serviciilor poștale extinzând astfel excepțiile la monopolul Autorității poștale coreene pentru a include toate serviciile de livrare internațională expres de documente până la intrarea în vigoare a prezentului acord. Pentru o mai mare certitudine, serviciile de livrare internațională și internă expres pentru toate documentele nu sunt supuse monopolurilor serviciilor poștale în statele membre ale Uniunii Europene.

ÎNȚELEGERE PRIVIND ANGAJAMENTE SPECIFICE LEGATE DE SERVICII DE TELECOMUNICAȚII

În cursul negocierilor privind angajamente specifice legate de servicii de telecomunicații în cadrul prezentului acord, între delegațiile Coreei și Uniunii Europene s-a ajuns la următoarea înțelegere:

Dacă o parte condiționează acordarea unei licențe pentru furnizarea de servicii publice de telecomunicații unei persoane din cadrul unei părți, în care o persoană din cadrul celeilalte părți deține un interes social, de constatarea că prestarea de astfel de servicii ar sluji interesului public, partea se asigură că: (i) își bazează orice constatare de acest fel și procedurile pentru se ajunge la această constatare pe criterii obiective și transparente; (ii) folosește o prezumție în favoarea constatării că acordarea unei licențe unei persoane din cadrul unei părți în care o persoană din cadrul celeilalte părți deține un interes social ar sluji interesul public; și (iii) elaborează orice astfel de proceduri în conformitate cu articolul 7.22 (Transparență și informații confidențiale), articolul 7.23 (Reglementare internă) și articolul 7.36 (Soluționarea litigiilor în telecomunicații).

Această înțelegere constituie o parte integrantă a prezentului acord.

ÎNȚELEGERE PRIVIND REGLEMENTĂRILE REFERITOARE LA ZONARE, PLANIFICARE URBANĂ ȘI PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

În timpul negocierilor privind capitolul 7 (Comerțul cu servicii, înființare și comerț electronic) al prezentului acord, părțile au discutat reglementări referitoare la zonare, planificare urbană și protecția mediului înconjurător care se aplică în Coreea și în Uniunea Europeană la data semnării prezentului acord.

Părțile împărtășesc înțelegerea că, în măsura în care reglementările, inclusiv reglementările referitoare la zonare, planificare urbană și protecția mediului înconjurător, reprezintă măsuri nediscriminatorii și necantitative care afectează înființarea, ele nu fac obiectul programării pentru eliminare.

Pe baza înțelegerii comune de mai sus, părțile confirmă că măsurile specifice introduse de Coreea în următoarele legi nu fac obiectul programării pentru eliminare:

- Seoul Metropolitan Area Readjustment Planning Act
- Industrial Cluster Development and Factory Establishment Act
- Special Act on the Improvement of Air Environment in the Seoul Metropolitan Area

Părțile își confirmă dreptul de a introduce noi reglementări referitoare la zonare, planificare urbană și protecția mediului înconjurător.

Această înțelegere constituie o parte integrantă a prezentului acord.